



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi
29-03-2006
Soir

woensdag
29-03-2006
Avond

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi modifiant les articles 161, alinéa 2, 164, alinéa 2, et 182, alinéa 8, du Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance (2209/1)	1	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 161, tweede lid, 164, tweede lid, en 182, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de politierechtbanken en van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg (2209/1)	1
<i>Discussion générale</i>	1	<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Discussion des articles</i>	1	<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
Projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant (1673/1-20)	2	Wetsontwerp tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind (1673/1-20)	2
- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'exécution forcée des décisions judiciaires contenant des mesures relatives à la personne des enfants (434/1-2)	2	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de gedwongen tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen die maatregelen inhouden met betrekking tot de persoon van kinderen (434/1-2)	2
- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil (591/1-2)	2	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek (591/1-2)	2
- Proposition de loi relative au régime de résidence des enfants mineurs de parents qui ne vivent pas ensemble (975/1-2)	2	- Wetsvoorstel betreffende de verblijfsregeling van minderjarige kinderen bij hun niet-samenlevende ouders (975/1-2)	2
- Proposition de loi garantissant le droit aux relations personnelles entre parents et enfants et entre grand-parents et petits-enfants (976/1-2)	2	- Wetsvoorstel tot het waarborgen van het omgangsrecht tussen ouders en kinderen en tussen grootouders en kleinkinderen (976/1-2)	2
- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil concernant l'autorité parentale et l'hébergement des enfants lorsque les père et mère ne vivent pas ensemble afin d'y intégrer la notion de suivi du respect des décisions de justice en matière d'hébergement secondaire (1070/1-2)	2	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek betreffende het ouderlijk gezag en de huisvesting van de kinderen wanneer de vader en de moeder niet samenleven, teneinde in dat artikel het beginsel op te nemen dat moet worden nagegaan of rechterlijke beslissingen inzake het secundair recht van huisvesting worden nageleefd (1070/1-2)	2
- Proposition de loi visant à mieux faire respecter le droit aux relations personnelles avec les enfants à la suite d'un divorce ou d'une séparation de fait (1288/1-2)	2	- Wetsvoorstel teneinde de afdwingbaarheid van de persoonlijke omgang met de kinderen naar aanleiding van een echt- of feitelijke scheiding te verbeteren (1288/1-2)	2
- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil relatif aux modalités d'hébergement de l'enfant dont les parents vivent séparément et insérant les articles 374bis à 374quater dans le même Code (1509/1-2)	2	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek en tot invoeging in hetzelfde Wetboek van de artikelen 374bis tot 374quater, betreffende de wijze van huisvesting van het kind wiens ouders gescheiden leven (1509/1-2)	2
<i>Discussion générale</i>	3	<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Orateurs: Valérie Déom, rapporteur, Servais Verherstraeten, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Guy Swennen, Marie-Christine Marghem, Martine Taelman, Muriel Gerkens, Bert Schoofs, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice		Sprekers: Valérie Déom, rapporteur, Servais Verherstraeten, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Guy Swennen, Marie-Christine Marghem, Martine Taelman, Muriel Gerkens, Bert Schoofs, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie	

Proposition de loi modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation des sociétés déficitaires (1906/1-6)	22	Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure van verliesgevende vennootschappen te verbeteren (1906/1-6)	22
- Proposition de loi modifiant le Code des sociétés afin d'améliorer la transparence des procédures de liquidation à l'égard des tiers (60/1-2)	22	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op een grotere transparantie van de vereffeningsprocedures ten aanzien van derden (60/1-2)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
<i>Orateurs: Éric Libert, rapporteur, Éric Massin, Pierre Lano, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</i>		<i>Sprekers: Éric Libert, rapporteur, Éric Massin, Pierre Lano, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</i>	
Projet de loi modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale (2242/1-2)	27	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (2242/1-2)	27
- Proposition de loi améliorant l'accès aux équipements psychiatriques pour les personnes en séjour illégal (1261/1-2)	27	- Wetsvoorstel om de toegang tot psychiatrische voorzieningen voor mensen zonder wettig verblijf te verbeteren (1261/1-2)	27
<i>Discussion générale</i>	27	<i>Algemene bespreking</i>	27
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle (2250/1-2)	28	Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie (2250/1-2)	28
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2004 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (2307/1)	28	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2004 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (2307/1)	28
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi sur la protection de la concurrence économique (2180/1-5)	29	Wetsontwerp tot bescherming van de economische mededinging (2180/1-5)	29
- Proposition de loi modifiant la loi coordonnée sur la protection de la concurrence économique (282/1-2)	29	- Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging (282/1-2)	29
<i>Discussion générale</i>	29	<i>Algemene bespreking</i>	29
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
<i>Orateurs: Pierre Lano, rapporteur, Simonne Creyf, Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</i>		<i>Sprekers: Pierre Lano, rapporteur, Simonne Creyf, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</i>	

ANNEXE

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

BIJLAGE

Dit verslag heeft geen bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 29 MARS 2006

WOENSDAG 29 MAART 2006

Soir

Avond

La séance est ouverte à 18.11 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 18.11 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Excusés**Berichten van verhindering**

Frieda Van Themsche, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Philippe De Coene, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Marie-Claire Lambert, raisons familiales / familieaangelegenheden.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen**

01 **Projet de loi modifiant les articles 161, alinéa 2, 164, alinéa 2, et 182, alinéa 8, du Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance (2209/1)**

01 **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 161, tweede lid, 164, tweede lid, en 182, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de politierechtbanken en van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg (2209/1)**

Sans rapport
Zonder verslag

Discussion générale**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2209/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2209/1)**

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu demain.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal morgen plaatsvinden.

02 **Projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant (1673/1-20)**

- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'exécution forcée des décisions judiciaires contenant des mesures relatives à la personne des enfants (434/1-2)

- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil (591/1-2)

- Proposition de loi relative au régime de résidence des enfants mineurs de parents qui ne vivent pas ensemble (975/1-2)

- Proposition de loi garantissant le droit aux relations personnelles entre parents et enfants et entre grand-parents et petits-enfants (976/1-2)

- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil concernant l'autorité parentale et l'hébergement des enfants lorsque les père et mère ne vivent pas ensemble afin d'y intégrer la notion de suivi du respect des décisions de justice en matière d'hébergement secondaire (1070/1-2)

- Proposition de loi visant à mieux faire respecter le droit aux relations personnelles avec les enfants à la suite d'un divorce ou d'une séparation de fait (1288/1-2)

- Proposition de loi modifiant l'article 374 du Code civil relatif aux modalités d'hébergement de l'enfant dont les parents vivent séparément et insérant les articles 374bis à 374quater dans le même Code (1509/1-2)

02 **Wetsontwerp tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind (1673/1-20)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, in verband met de gedwongen tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen die maatregelen inhouden met betrekking tot de persoon van kinderen (434/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek (591/1-2)

- Wetsvoorstel betreffende de verblijfsregeling van minderjarige kinderen bij hun niet-samenlevende ouders (975/1-2)

- Wetsvoorstel tot het waarborgen van het omgangsrecht tussen ouders en kinderen en tussen grootouders en kleinkinderen (976/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek betreffende het ouderlijk gezag en de huisvesting van de kinderen wanneer de vader en de moeder niet samenleven, teneinde in dat artikel het beginsel op te nemen dat moet worden nagegaan of rechterlijke beslissingen inzake het secundair recht van huisvesting worden nageleefd (1070/1-2)

- Wetsvoorstel teneinde de afdwingbaarheid van de persoonlijke omgang met de kinderen naar aanleiding van een echt- of feitelijke scheiding te verbeteren (1288/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek en tot invoeging in hetzelfde Wetboek van de artikelen 374bis tot 374quater, betreffende de wijze van huisvesting van het kind wiens ouders gescheiden leven (1509/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 434: Melchior Wathelet
- 591: Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen, Liesbeth Van der Auwera
- 975: Guy Swennen
- 976: Guy Swennen
- 1070: Corinne De Permentier, Alain Courtois, Jean-Luc Crucke, Marie-Christine Marghem
- 1288: Martine Taelman, Alfons Borginon, Bart Tommelein, Hilde Vautmans, Sabien Lahaye-Battheu
- 1509: Melchior Wathelet, Joëlle Milquet

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

02.01 Valérie Déom, rapporteur: Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, en ce qui concerne mon rapport, je serai très brève.

Le débat et les discussions ont été très fournis et constructifs en sous-commission Droit de la famille; j'ai d'ailleurs eu l'occasion d'en faire un rapport circonstancié en commission de la Justice. Le bon travail de ladite sous-commission a permis d'avoir des débats succincts et concrets en commission de la Justice. C'est la raison pour laquelle je m'en réfère à mon rapport écrit pour le surplus.

Monsieur le président, si vous me le permettez, j'enchaînerai directement avec mon intervention.

Le **président**: Madame, je ne peux pas vous le refuser. Puisque vous avez été très brève pour votre rapport, vous le serez également pour votre intervention.

02.02 Valérie Déom (PS): Tout à fait, monsieur le président!

J'interviendrai donc brièvement au nom du groupe PS dans ce débat sur le projet de loi que nous soumet le gouvernement et relatif à l'hébergement alterné égalitaire.

Comme je l'ai déjà rappelé, nous avons eu des discussions constructives et sereines tant en sous-commission Droit de la famille qu'en commission de la Justice.

Une nouvelle fois, je tiens à louer le travail accompli en sous-commission Famille. Celle-ci a choisi de privilégier une analyse en profondeur au détriment, diront certains, d'une certaine rapidité mais j'estime que le débat était important et nécessaire.

Cela étant dit, il me semble utile d'insister sur la portée exacte du projet dont nous débattons aujourd'hui. Il ne s'agit en aucun cas, comme certains ont bien voulu le faire croire, de voir le principe de l'hébergement alterné égalitaire s'imposer comme un principe absolu! En effet, à cet égard, le rôle du législateur n'est pas de juger du bien ou du mal, d'imposer un modèle plutôt qu'un autre mais bien d'accompagner l'évolution sociétale que nous connaissons en maintenant un équilibre entre les intérêts de chacun et surtout en protégeant la partie la plus faible, à savoir l'enfant.

Or, nul ne peut nier que, dans la grande majorité des cas, il est

02.01 Valérie Déom, rapporteur: De subcommissie Familierecht heeft uitstekend werk geleverd en ik verwijs derhalve naar mijn schriftelijke verslagen.

De **voorzitter**: U mag nu namens de PS-fractie het woord nemen.

02.02 Valérie Déom (PS): Dit wetsontwerp over de gelijkmatig verdeelde huisvesting werd in de commissie voor de Justitie en in de subcommissie Familierecht op een constructieve en serene wijze besproken. De subcommissie koos voor een diepgaand onderzoek, dat volgens sommigen echter te lang heeft aangesleept.

De voorliggende tekst wil de gelijkmatig verdeelde huisvesting niet tot een absoluut beginsel verheffen, maar streeft naar een evenwicht tussen de belangen van alle betrokkenen door de zwakste partij – het kind dus – de nodige bescherming te bieden.

Het kind moet regelmatig in contact kunnen blijven met beide ouders.

Als de ouders een regeling afgesproken hebben die niet tegen

essentiel pour l'enfant d'avoir un lien régulier avec ses deux parents. Je pense que c'est le fil rouge de la réforme qui nous est proposée aujourd'hui.

Dans ce contexte, il importe d'une part et avant tout de prendre en compte l'accord des parents lorsque celui-ci, évidemment, n'est pas contraire à l'intérêt de l'enfant. D'autre part, à défaut d'accord et en cas de litige, de faire de l'hébergement alterné et égalitaire, un principe de référence pour le juge. L'obligation pour le juge de motiver spécialement et explicitement sa décision aboutira à plus de sécurité juridique et à une meilleure prise en compte de l'intérêt de l'enfant dans chaque cas particulier.

Cette motivation détaillée aboutira aussi, nous l'espérons, à une meilleure compréhension dans le chef des parents qui devraient ainsi être amenés à mieux respecter la décision.

En outre, il est communément admis que les procédures judiciaires sont nocives pour l'enfant car elles exacerbent les tensions entre les parents. Plus la norme est floue, plus les pouvoirs du juge sont importants. Il convient dès lors de préciser les contours d'intervention du juge.

Une autre nouveauté importante de ce projet est le mécanisme de saisine permanente du juge de la jeunesse, mécanisme déjà applicable en matière des référés. Celui-ci permettra une certaine continuité des décisions et établira indubitablement une relation de confiance entre les parties. Le mécanisme proposé offre, en outre, la grande utilité de ne pas imposer aux parents de réintroduire une nouvelle procédure en cas de changement de circonstances.

Le projet aborde également la difficile problématique du non-respect du droit de visite, problématique qui constitue actuellement un phénomène d'une ampleur inquiétante et qui entraîne une véritable souffrance tant pour l'enfant que pour le parent qui en est victime.

Le mécanisme de l'exécution forcée, ultime remède espérons-le, est envisagé dans le souci d'une intervention la plus humaine possible. Le texte à l'examen propose des alternatives efficaces, tout en rappelant qu'il n'y a rien de tel que le dialogue pour résoudre des conflits.

Dans cette optique, nous sommes particulièrement satisfaits de l'obligation d'informer systématiquement les parties du recours possible à la médiation.

En conclusion, monsieur le président, en adoptant ce projet, nous participons à l'œuvre pacificatrice de la justice. Ce projet s'inscrit pleinement dans l'évolution actuelle du droit familial qui consiste à accompagner et à structurer les parties, particulièrement lorsqu'une partie faible est en jeu, et ce en guidant les choix individuels.

het belang van het kind ingaat, moet daar rekening mee gehouden worden. Is er geen overeenstemming, dan moet de gelijkmatig verdeelde huisvesting de regel worden voor de rechter. De rechter moet voortaan zijn beslissingen motiveren, wat tot meer rechtszekerheid moet leiden en tot meer aandacht voor de belangen van het kind. Dankzij die gedetailleerde motivering zullen de ouders de beslissingen ook beter begrijpen en beter naleven.

Omdat een gerechtelijke procedure soms een zware belasting vormt voor het kind, moet de actieradius van de rechter duidelijk worden afgebakend.

Het mechanisme van de voortdurende aanhangigmaking wordt toepasbaar gemaakt bij de jeugdrechtbank. Dat moet de continuïteit van de beslissingen en de totstandkoming van een vertrouwensrelatie tussen de partijen mogelijk maken.

Voorts wil het ontwerp een oplossing aanreiken voor de problemen tengevolge van de niet-naleving van het bezoekrecht. Dat probleem neemt momenteel zorgwekkende proporties aan, en met alle leed van dien voor het kind en de ouder die daar het slachtoffer van is.

Met deze tekst wordt een zo menselijk mogelijk mechanisme van gedwongen uitvoering ingevoerd, met dien verstande dat men best nog altijd de voorkeur geeft aan de dialoog om conflicten uit te praten.

De PS-fractie is dan ook blij met de verplichting om de betrokken partijen systematisch te informeren over de mogelijkheid tot bemiddeling.

Kortom, dit ontwerp draagt bij tot de pacificerende rol van justitie en kadert in de evolutie van het familierecht, dat meer en meer

gericht is op de begeleiding en de omkadering van de partijen en op het begeleiden van individuele keuzes.

Le **président**: Je sais que M. Wathelet est inscrit mais je vais d'abord donner la parole à un membre néerlandophone.

Mijnheer Verherstraeten, zult u bondig zijn?

02.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Ja, dat is een antwoord dat mijn leermeesters in de humaniora mij ook hebben geleerd. U hebt het woord, mijnheer Verherstraeten.

02.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik denk dat we het er allen over eens zijn dat er met betrekking tot het recht op contact van ouders met hun kinderen heel wat mank loopt. Te veel vonnissen en arresten worden niet gerespecteerd en te veel ouders, vaak vaders, krijgen de kans niet om betrokken te worden bij het opvoedingsproces van hun kinderen, net zozeer als er ouders zijn die de aangeboden kansen om bij het opvoedingsproces te worden betrokken, niet nemen.

Ik denk dat we het ook eens zijn over de uitgangspunten: beide ouders moeten maximaal betrokken zijn bij de opvoeding van het kind en beide ouders moeten maximaal recht hebben op contact met hun kinderen. Het ontwerp heeft, mijns inziens, ook de verdienste dat het de oude praktijk van een dag per weekend of een weekend om de veertien dagen en de helft van de vakanties voor een deel tracht te doorbreken. In vele situaties kan dat niet het ideale model zijn.

Ons inziens biedt het ontwerp een antwoord op de problemen, de vraag is alleen of het het antwoord is. Dat betwijfelen wij. Enerzijds menen we dat hier de kar voor het paard wordt gespannen. Eigenlijk hadden wij liever gezien dat men naar de oorzaak zocht, veeleer dan het remediëren aan en kurieren am Symptom. De vele problemen met betrekking tot het recht op contact zijn immers te wijten aan de vechtscheidingen van personen die gehuwd zijn als van personen die niet gehuwd zijn.

Vandaar dat het misschien beter was geweest om de bespreking meteen aan te vatten met een echte schuldloze echtscheiding en om ook voortgang te maken met het ontwerp waarin elk kind een advocaat toegewezen krijgt vooraleer met een ontwerp met betrekking tot het verblijfsco-ouderschap, of welk co-ouderschap dan ook, af te komen.

Ik meen dat het ontwerp uitgaat van een weliswaar terechte bekommernis om de gelijkheid van beide ouders. Dat is een gouden principe, maar mag niet het uitgangspunt zijn.

Het uitgangspunt hoort te zijn en te blijven: het belang van het kind, waarbij op de eerste plaats de mening van het kind moet komen. Als wij de talrijke jaarverslagen van de kinderrechtencommissarissen lezen, blijkt een van de meest voorkomende klachten die zij van kinderen ontvangen te zijn dat zij niet zozeer lijden door de scheiding van hun ouders maar vooral door de manier waarop die scheiding plaatsvindt en de manier waarop zij te weinig worden betrokken bij het

02.04 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Nous sommes d'accord pour dire qu'il y a de nombreux problèmes sur le terrain en ce qui concerne le droit pour les parents d'entretenir des relations personnelles avec les enfants. De trop nombreux arrêts et jugements ne sont pas respectés. Trop de parents, généralement des pères, n'ont pas la possibilité de participer à l'éducation de leurs enfants. Il y en a aussi qui ne saisissent pas leur chance.

Les principes ne souffrent aucune discussion. Les deux parents doivent contribuer au maximum à l'éducation de l'enfant et doivent jouir du droit maximum d'avoir des relations avec ceux-ci. Le projet a le mérite de chercher à en finir avec la vieille coutume qui consiste à accorder un droit de visite un jour par week-end ou un week-end par quinzaine et la moitié des vacances. Dans bien des situations, ce modèle s'avère ne pas être idéal. Ce projet offre une réponse mais il y a lieu de se demander si c'est la réponse. Nous aurions préféré que l'on se préoccupe de la cause des problèmes, c'est-à-dire les différends dans la sphère conjugale et extra-conjugale. Il aurait été préférable d'entamer le débat sur la base du divorce sans faute et du projet attribuant un avocat à chaque enfant.

Le projet que nous examinons est fondé sur le souci légitime de traiter également les deux parents

lot dat henzelf wordt toebedeeld. De kinderen willen daarin meer hun woordje plaatsen.

Het verblijfsco-ouderschap is geen model – daar ben ik eerlijk in – dat opgelegd en opgedrongen wordt, maar het als het ideale model naar voren schuiven, daar stellen wij ons wel de vraag bij of dat opportuun is, op de eerste plaats omdat er geen wetenschappelijk onderzoek is dat aantoonst dat de bilocatie de beste regeling is voor kinderen. Het is onze overtuiging dat elke situatie, elke gezinssituatie, elke kindsituatie, uniek is en dat elke unieke situatie ook een individuele benadering verdient. Het is niet de rol van de overheid om in privé-situaties een ideaal model voor te stellen.

Wij pleiten er eerder voor dat als er geen akkoord is tussen de ouders de rechter dat op een bijzondere wijze zou moeten motiveren. Maar voor dat op een bijzondere wijze motiveren zou men de magistratuur die belast is met zulke dossiers best ook objectieve criteria aanreiken. Het eerste objectieve criterium is daarbij zonder meer: de wens van het kind zelf. Daarnaast zijn er nog andere criteria: de leeftijd, de relatie van het kind met elk van de ouders, de afstand van de woonplaats, de beschikbaarheid van de ouders, de materiële mogelijkheid om kinderen te huisvesten, en ook, inderdaad, de loyaliteit van de ouders tegenover elkaar.

Welke rechter zou dat het beste doen? Het liefst hadden wij daar natuurlijk een familierechter gezien, goed omkaderd. In elk geval, rechters die belast zijn met dat soort dossiers moeten de kans krijgen jaarlijks een opleiding te krijgen, geen juridische opleiding want dat vak hebben zij onder de knie maar vooral moeten zij inzake de psychologische en de pedagogische aspecten van dat soort dossiers een stukje begeleiding kunnen krijgen.

Ik vrees dat dit ontwerp conflictverhogend gaat worden op termijn.

Ouders die zich verzetten tegen een verblijfs-co-ouderschap moeten contra-indicaties aangeven, moeten met andere woorden negatieve elementen van de tegenpartij aangeven. Vroeger daarentegen moest een ouder die meer dan het gebruikelijke bezoekrecht van een dag of een weekend per week of per veertien dagen wilde, positieve elementen over zichzelf aanhalen. Nu gaat men negatieve elementen van de tegenpartij moeten aanbrengen. Ik vrees dat dit in debatten conflictverhogend kan werken.

Wij zijn wel tevreden dat ons amendement is overgenomen om informatie over de bemiddeling, zonder te verplichten, aan de partijen over te maken. Het amendement van de meerderheid voorziet hierin als een vonnis of arrest niet wordt gerespecteerd. Tot daar zijn onze standpunten gelijklopend. Maar tijdens de procedure wordt het enkel voorzien tijdens procedures voor de jeugdrechtbank. Er zijn nochtans ook conflicten over deze materie voor de vrederechter in het kader van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek, voor de rechtbank van eerste aanleg in het kader van een echtscheiding, bij de voorzitter van de rechter in kort geding in het kader van echtscheiding en in graad van beroep bij deze rechtbanken. Het amendement van de regering omvat dus niet alles en had ruimer moeten zijn.

De reacties en eventuele sancties wanneer er onwil is – al dan niet tussen aanhalingstekens – bij een van beide ouders om de

mais c'est en fait l'intérêt de l'enfant qui devrait constituer le point de départ du débat. L'opinion de l'enfant devrait être essentielle.

Les enfants souffrent moins du divorce de leurs parents que de la manière dont le divorce s'est déroulé et de ne pas être suffisamment associés au sort qui leur est réservé.

Il est vrai que la coparenté en matière de résidence n'est pas imposée, mais nous doutons que ce modèle puisse être présenté comme idéal. Il n'existe pas d'étude scientifique démontrant que l'hébergement alterné constitue la meilleure solution pour les enfants. Chaque situation est unique et mérite une approche individuelle. Si aucun accord n'a été conclu entre les parents, le juge devrait motiver la situation d'une manière particulière. Il serait préférable en l'occurrence de mettre également des critères objectifs à la disposition de la magistrature. Le souhait de l'enfant même constitue le premier critère objectif. Nous aurions préféré confier cette tâche à un juge de la famille bien encadré. Les juges devraient en tout cas avoir la possibilité de suivre une formation sur les aspects psychologiques et pédagogiques de ce type de dossiers.

Ce projet risque d'attiser les conflits à terme car les parents qui s'opposent à la coparenté en matière de résidence doivent invoquer des éléments négatifs.

Nous nous félicitons de l'insertion de notre amendement tendant à informer les parties concernant la médiation sans qu'il soit question d'une obligation. L'amendement de la majorité ne prévoit cette possibilité que pour les affaires portées devant des tribunaux de la jeunesse, alors que les conflits ayant trait à cette matière sont également réglés par d'autres tribunaux. L'amendement du

verblijfsregeling te wijzigen, kunnen - vrees ik - het risico inhouden dat het dossier nog erger wordt gemaakt. Ik vraag me af of dit wel de beste oplossing zal zijn voor het kind. Voor de dwangmaatregelen van de deurwaarder wil ik verwijzen naar de rechtspraak van het Hof van Cassatie, met name een arrest van 7 maart 1975 en een arrest van 17 december 1998, waarbij er bij arrest een verbod van dwanguitvoering is uitgevaardigd. Ik citeer: "Het verbod van dwanguitoefening tegen de persoon of van het binnendringen in het gebied van de persoonlijkheid, maakt een algemeen rechtsbeginsel uit welk verbod inhoudt dat elke fysieke dwanguitoefening op een persoon, onder meer om hem tot een daad te dwingen of zich aan een lichamelijk of geestelijk onderzoek te onderwerpen, verboden is".

In het ander arrest toets je het algemeen rechtsbeginsel van het verbod om op iemand dwang uit te oefenen en zijn persoonlijkheid te doorgronden. Dit houdt in dat, uitgezonderd in de door de wet bepaalde gevallen, elke lichamelijke dwang op een persoon verboden is. Ik verwijs terzake trouwens ook naar de rondzendbrief van 1996 van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders die niet toestaat om kinderen manu militari mee te nemen.

Wat de dwangsom betreft, an sich ben ik er niet tegen om dit in het ontwerp op te nemen. Laten we echter ook de limieten van de efficiëntie van dit artikel voor ogen houden, als we zien dat ook alimentatie volledig beslagbaar is en dat toch 18 tot 20% van de alimentatie niet wordt betaald.

Zijn deze sancties wel het ideale middel en zijn de kinderen er wel mee gebaat? Er staan goede zaken in het ontwerp met betrekking tot het voortdurend aanhangig maken. Ik had ook liever gezien dat er een snellere doorverwijzing zou zijn naar bezoekeruimtes om oudervervreemding tegen te gaan.

De achilleshiel van dit ontwerp is echter de problematiek die zich vandaag reeds voordoet. Als een ouder de andere ouder de facto het recht ontzegt om hun kinderen te zien en betrokken te worden bij het opvoedingsproces, is dat een belangrijk misdrijf dat moet worden vervolgd. Op dit ogenblik bedraagt de vervolgingsgraad nauwelijks 1%. Hier zit het grote probleem en hierop biedt dit ontwerp geen antwoord.

Ik vrees dan ook dat dit ontwerp, hoe goed het ook bedoeld is, slechts een beperkt rendement heeft. Wij hadden liever een uniek antwoord gegeven op een unieke situatie dan een model - dat een goed model kan zijn, maar dat niet in alle gevallen hoeft te zijn - als dit naar voren te schuiven. Om die reden zullen wij ons dan ook onthouden.

Mijnheer de voorzitter, zoals ik u beloofd had, ben ik ook binnen het kwartier gebleven.

gouvernement aurait dû avoir une portée plus large.

Je crains que si un des deux parents refuse de modifier le régime de résidence, les réactions et les sanctions n'aggravent davantage encore le dossier. Des arrêts de la Cour de cassation rendus le 7 mars 1975 et le 17 décembre 1998 interdisent l'exécution forcée. Je renvoie également à la circulaire de la Chambre des Huissiers de Justice en 1996 qui n'autorise pas d'emmener des enfants manu militari. Je ne suis pas opposé à ce que le projet prévoit une astreinte, mais il faut bien cerner les limites de l'efficacité de telles mesures. La pension alimentaire est en effet également saisissable dans son ensemble. De plus, 18 à 20% des pensions alimentaires ne sont pas payées.

La question est de savoir si le projet à l'examen va dans le sens de l'intérêt de l'enfant.

Le projet comporte des éléments positifs, tels que la saisine permanente. Le renvoi à des espaces de rencontre pour éviter l'aliénation parentale aurait pu se faire plus rapidement.

Un parent qui prive de fait un autre parent du droit d'entretenir des relations avec les enfants et de participer à leur éducation commet un délit important qui doit être poursuivi. Actuellement, le taux de poursuite de ce type de délits n'est que de un pour cent. Le fait que le projet n'apporte pas de solution à ce problème constitue son talon d'Achille.

Quelles que soient les bonnes intentions qui sous-tendent ce projet, je crains que son rendement ne soit limité. Parce que nous préférons au modèle qui est ici proposé des réponses uniques à des situations uniques, nous nous abstiendrons.

De **voorzitter**: Prachtig, mijnheer Verherstraeten. In tien minuten is alles wat u wenste te zeggen gezegd.

02.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, l'hébergement alterné apparaît comme la solution qui, sur le plan symbolique, s'accorde le mieux avec le principe de l'exercice conjoint de l'autorité parentale. En effet, il permet l'établissement d'une réelle coresponsabilité parentale, que tout le monde doit rechercher. Il permet également à l'enfant d'entretenir ou de développer des relations continues avec chacun des parents, objectif que tout le monde doit évidemment soutenir. Il peut ainsi se présenter comme une solution favorable au développement psychologique de l'enfant, qui pourra de la sorte s'identifier avec ses deux parents. Pour toutes ces raisons, ce type d'hébergement recueille notre assentiment.

Cependant, le projet qui nous est présenté aujourd'hui va très loin en la matière, puisqu'il présente l'hébergement égalitaire, c'est-à-dire un hébergement par périodes de durée strictement identique chez l'un et l'autre parent, comme un modèle légal. Au lieu d'insister sur l'alternance comme telle, il prône le caractère purement égalitaire de celle-ci. Nous sommes beaucoup plus réticents devant cet aspect du projet.

En effet, l'hébergement alterné doit être favorisé. En revanche, nous ne soutenons pas l'idée de présenter l'hébergement égalitaire comme un modèle qui supplanterait les autres modes d'hébergement qui sont tout aussi louables, et peut-être tout aussi intéressants pour l'enfant.

En imposant aux juges d'examiner prioritairement la possibilité d'un hébergement égalitaire, le législateur s'ingère dans la sphère privée des parents en leur dictant la bonne façon d'éduquer leurs enfants. Cela risque de culpabiliser les parents qui ne peuvent pas - pour des raisons matérielles, financières ou encore à cause de leur manque de disponibilité - s'orienter vers la mise en place d'une garde alternée égalitaire, que ce soit par périodes identiques ou différentes dans leur durée pour leurs enfants. Je pense aussi aux parents qui ne sont pas favorables à un tel modèle. Dès lors, cette mesure vise à discréditer leurs choix personnels.

Selon le projet, dès que l'hébergement égalitaire n'est pas possible et cela pour de multiples raisons qui pourraient se justifier, les parents sont supposés avoir opté pour un hébergement que la loi elle-même qualifie de "non égalitaire". En quoi un hébergement dont le rapport ne serait pas de 50-50, mais qui - pour des raisons parfaitement respectables - serait d'une proportion de 40-60 ou de 25-75 serait-il "non-égalitaire"? Ce vocable possède une connotation morale, voire idéologique, que je regrette.

Nous aurions, de loin, préféré l'expression "hébergement alterné par périodes de durée identique ou différente" ou encore "hébergement alterné dans un souci d'égalité", bien évidemment. D'ailleurs, l'exposé des motifs du projet de loi énonce de manière ambiguë que la loi doit nécessairement laisser aux tribunaux un pouvoir d'appréciation important et que le modèle égalitaire n'est pas contraignant. Toutefois, il est précisé que ce modèle devrait se généraliser. Comment en douter, dès lors que le projet présente toute autre solution comme "non égalitaire"?

02.05 Melchior Wathelet (cdH): Het verblijfs-co-ouderschap lijkt de oplossing die het beste spoort met het principe van de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag. Voor het kind biedt het relationele en psychologische voordelen.

In voorliggend ontwerp wordt de gelijkmatig verdeelde huisvesting als een wettelijk model voorgesteld en veeleer dan het verblijfs-co-ouderschap naar voren te schuiven, zet het het gelijke karakter ervan in de verf.

Mijn fractie is daar geen voorstander van. Het verblijfs-co-ouderschap moet weliswaar worden ondersteund, maar andere vormen van huisvesting die om materiële, financiële of beschikbaarheidsredenen perfect gewettigd zijn, kunnen net zo goed in het belang van het kind zijn. Door de rechter op te leggen om bij voorrang een gelijkmatig verdeelde huisvesting te overwegen, mengt de wetgever zich in het privéleven van de ouders.

Wij betreuren tevens de keuze van de term "gelijkmatig verdeeld", die een betreurenswaardige morele en zelfs ideologische connotatie heeft.

Ik wil toch enig voorbehoud maken bij het begrip "belangen van de ouders" dat in het ontwerp wordt vermeld. De toevoeging van dat begrip heeft immers weinig zin, vermits de rechter in de eerste plaats aan de belangen van het kind zal moeten denken.

Wegens al die redenen hebben we een alternatief systeem voorgesteld dat een optimale afwisseling biedt, in het belang van het kind en rekening houdend met de eigenheden van het gezin. We hebben een amendement ingediend waarin voor een

Je voulais également intervenir au sujet d'une notion qui est apparue assez tardivement dans la discussion. En effet, on peut se demander si la solution d'un hébergement alterné de l'enfant répond davantage aux désirs des parents qu'à ceux de l'enfant. D'où ma position très réservée à l'égard de la notion de "l'intérêt des parents" inscrite dans le projet. Si la notion de "l'intérêt de l'enfant" est quant à elle consacrée légalement au niveau national et international, il n'en est pas de même de la notion de "l'intérêt des parents". Le juge devra plutôt tenir compte d'un ensemble de critères, entre autres et avant tout de l'intérêt de l'enfant. Mais qu'ajoute cette notion, malheureuse selon moi, d'intérêt des parents? L'hébergement alterné voire égalitaire est-il toujours orienté, comme le veut la loi, vers l'intérêt de l'enfant?

Il importe à cet égard de sonder les motivations des parents. Il ne me semble pas que l'on puisse prendre une décision motivée par l'intérêt des parents sans qu'elle ne le soit d'abord par l'intérêt de l'enfant. Malgré ses nombreux avantages, privilégier l'hébergement égalitaire par rapport aux autres modalités d'hébergement reviendrait à nier la variété des situations soumises à l'appréciation du juge qui justifie d'autres formes d'hébergement qu'on ne peut dès lors qualifier raisonnablement de non égalitaires.

Tous ces motifs nous ont poussés à proposer un système alternatif insistant sur le volet de l'alternance. Il est important que les enfants voient leurs deux parents et qu'ils puissent avoir les meilleurs contacts possibles avec eux mais en fonction de la spécificité de la famille, des possibilités de chacun, en termes de temps, de disponibilité, d'argent ou de travail, toutes raisons parfaitement justifiables et qui donnent corps à la meilleure alternance possible dans l'intérêt de l'enfant. Il vaut mieux cela plutôt que d'imposer un modèle au détriment d'un autre.

C'est la raison pour laquelle nous avons déposé l'amendement qui reprend notre proposition de loi et qui insiste sur l'alternance dans un souci d'égalité. Il est important de traiter les deux parents de manière égale lorsqu'il s'agit de confier la garde de l'enfant, dans le souci de l'intérêt de celui-ci.

Plutôt qu'imposer un système, nous avons opté pour l'insertion d'une série de critères dans la loi qui doivent être pris en considération par le magistrat au moment de prendre sa décision. On a refusé cette possibilité d'insérer les critères qui auraient justifié la motivation du juge, qui auraient pu servir de fil rouge, en arguant qu'il n'était pas bon de le faire. Pourtant, on a inséré des critères dans l'autre volet de la proposition de loi concernant l'exécution.

En ce qui concerne cet hébergement alterné, j'aurais préféré voir repris certains critères devant être pris en considération par le magistrat.

En revanche, nous avons demandé que la motivation qu'allait devoir donner le magistrat soit particulièrement circonstanciée pour faire en sorte que les parties comprennent pourquoi le magistrat avait choisi tel ou tel hébergement, pourquoi il s'était écarté du modèle de l'hébergement égalitaire à la demande d'une des familles. En d'autres termes, notre but était que les parties connaissent les justifications de la décision. Pour ce faire, il fallait donc imposer au magistrat une

beurtelingse huisvesting op grond van gelijkheid werd gepleit. We wilden geen specifiek model opleggen maar een reeks criteria in de wet opnemen waarmee de magistraat bij de beslissing over de huisvesting van het kind rekening zou moeten houden. Helaas werd die mogelijkheid niet aanmerking genomen. Hoewel geen criteria werden bepaald, verplicht het ontwerp de magistraat ten minste om zijn beslissingen omstandig te motiveren.

Wat het tweede deel van het ontwerp betreft, ben ik erg tevreden dat voor het beginsel van de voortdurende aanhangigmaking werd gekozen. Dat beginsel zal de gerechtelijke tenuitvoerleggingen doeltreffender maken, want de magistraat zal voortaan dwangsommen kunnen opleggen en eigenmachtig de voorwaarden inzake huisvesting wijzigen, zodat weerspannige ouders zich gedwongen zien de uitspraak inzake onderhoudsplicht en huisvesting na te leven.

We hadden eveneens voorgesteld dat, bij gedwongen tenuitvoerleggingen in verband met een kind, de gerechtsdeurwaarders telkens vergezeld zouden worden van een daartoe speciaal opgeleide persoon. We betreuren dat in dit ontwerp zo een begeleiding enkel wordt voorgesteld.

Mijn fractie is niet gewonnen voor het wettelijk verankeren van de gelijkmatig verdeelde huisvesting, maar kiest voor een alternerende regeling, waarbij we uiteraard de gelijke behandeling voor ogen hebben. Daarnaast willen we echter dat met bepaalde criteria en met de eigenheid van de gezinnen rekening wordt gehouden. Om al die redenen zullen we ons bij de stemming onthouden.

justification particulièrement claire de ses décisions.

Heureusement, le projet a abandonné l'idée de créer une sorte de présomption impliquant un renversement de la charge de la preuve lorsqu'on n'était pas en situation d'hébergement égalitaire. C'est une bonne chose. Le projet a été plus loin en imposant une motivation circonstanciée de l'ensemble des décisions. Selon nous, c'est une bonne chose. Nous ne pouvons que regretter que cette motivation ne soit pas guidée par les critères que nous voulions insérer dans le Code civil.

En ce qui concerne le volet visant à rendre les exécutions judiciaires plus efficaces, je suis tout à fait positif. Le projet prévoit une saisine permanente du magistrat. J'avais également prévu cette saisine permanente dans le cadre de la proposition que j'avais déposée et qui était en même temps à l'ordre du jour. Cette saisine permanente, avec la possibilité pour le magistrat de faire respecter par les parents récalcitrants le jugement en matière d'obligations alimentaires et en matière d'hébergement en appliquant des astreintes bénéficiant du statut privilégié de l'article 1412 du Code judiciaire et en modifiant l'hébergement d'une manière autoritaire, est une excellente voie.

Par ailleurs, pour ce qui concerne le deuxième volet et les exécutions forcées au niveau des enfants, je regrette qu'il ne soit pas prévu que l'huissier sera accompagné dans tous les cas de personnes ayant reçu une formation spécifique en la matière. Dans ma proposition de loi, j'avais prévu que c'était systématique. Dans le projet en discussion, ce n'est qu'une possibilité. C'est une avancée même si j'aurais préféré que ce soit systématique. Néanmoins on reconnaît la mission délicate et difficile des huissiers qui doivent exécuter par la force ce type de décision.

Tels étaient mes éléments et mes réserves quant à l'introduction dans notre droit d'un modèle à suivre, celui de l'égalité. Pour notre part, nous aurions privilégié l'alternance, dans un souci d'égalité bien sûr, mais également en fonction de critères, des spécificités de toutes les familles. C'est la raison pour laquelle nous nous abstiendrons lors du vote.

Président: Jean-Marc Delizée, premier vice-président.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

02.06 **Guy Swennen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik zal hier ook zeer kort zijn. Om te beginnen wil ik de leden van de subcommissie Familierecht danken voor de zeer fijne, constructieve samenwerking, waardoor we ons werk zeer grondig hebben kunnen doen. Verder wil ik er op wijzen dat dit het derde belangrijke dossier is, de derde mijlpaal, die uit de subcommissie komt na de hervorming van het afstammingsrecht en na de holebi-adoptie. Ze zijn nog hangende in de Senaat, maar dit is een derde belangrijke mijlpaal.

Ik zeg wel derde belangrijke mijlpaal, maar eigenlijk is de mijlpaal van vandaag drieledig. Er zijn drie mijlpalen. Ten eerste is dat de invoering van het verblijfsco-ouderschap als wettelijk uitgangspunt. Ik gebruik de term verblijfsco-ouderschap in tegenstelling tot gezagsco-ouderschap en niet gelijkmatig gedeelde huisvesting, dit om het contrast aan te geven. We kennen allemaal de tonaliteit van de

02.06 **Guy Swennen** (sp.a-spirit): Grâce à la coopération très constructive de la sous-commission Droit de la Famille, nous avons pu travailler en profondeur. Après la réforme du droit de la filiation et l'adoption par les couples homosexuels, le dossier dont nous débattons aujourd'hui constitue la troisième étape majeure dans l'existence de la sous-commission.

L'hébergement dans le cadre de la coparentalité devient le principe légal de la nouvelle réglemen-

invoering van dat wettelijk uitgangspunt. Ik betreur dat er rechtstreeks en onrechtstreeks nog aanleiding wordt gegeven tot misverstanden. Nog altijd denkt een aantal mensen dat dit werd ingevoerd als wettelijke, lineaire regel waarvan geen afwijking mogelijk is. Het is duidelijk dat het geen automatisme is dat wordt ingevoerd: er wordt geen recht gecreëerd dat in alle omstandigheden geldt.

De beoordeling geval per geval blijft mogelijk, maar de grote verandering is dat de rechters voortaan de afwijzing van verblijfscoouderschap om principiële redenen niet meer kunnen doen. Zij moeten het akkoord van de ouders volgen, tenzij bij kennelijke strijdigheid met het belang van de kinderen. Dat kan geen principeel verzet zijn, dat is duidelijk gezien de wettelijke regel, tegen het verblijfscoouderschap. Hebben de ouders geen akkoord, dan moet de rechter altijd bij voorrang op hun vraag ingaan en er alleen bij gemotiveerd advies van afwijken. Ik ben ervan overtuigd dat dit ontwerp een belangrijke mentaliteitswijziging bij rechters en scheidende ouders tot stand zal brengen.

Ik kom dan bij de tweede mijlpaal, een beetje tussen de plooiën van de andere aandachtspunten in. De heer Verherstraeten heeft er al op gewezen. Het betreft de invoering van de verplichte informatie over bemiddeling. U weet dat ik liever nog een grotere stap vooruit had gezet, naar het model van Noorwegen, en een verplichte poging tot bemiddeling in de wet had willen inschrijven. Hoe dan ook zullen wij hiervoor blijven ijveren, maar dit is al een heel belangrijke stap vooruit.

Ik kom aan de derde mijlpaal: een aantal maatregelen betreffende het beter garanderen van het opvolgen van het omgangsrecht en betere maatregelen om het niet naleven van het omgangsrecht tegen te gaan. In dit verband denk ik dat een heel tastbaar signaal wordt gegeven aan de samenleving dat het niet naleven van het omgangsrecht een ernstige zaak is. Op dit ogenblik heerste zo'n beetje een sfeer van tolerantie over het gegeven van de niet-naleving. Ik denk dat de voorliggende wetswijziging op dit vlak een belangrijke trendbreuk is en de behandelingssnelheid ten goede kan komen.

Die behandelingssnelheid is bijzonder belangrijk omdat hoe langer het fout gaat, hoe meer de situatie verettert en hoe groter de kans is op ouderverstoting.

Collega's, dit zijn drie mijlpalen, drie grote stappen vooruit. De heer Verherstraeten denkt dat dit niet het antwoord is op de problemen die er zijn. Wel, ik denk dat hét antwoord in deze niet bestaat en dat we alleen een zo goed mogelijk antwoord kunnen vinden. Is dit nu het zo goed mogelijke antwoord? Ik denk in elk geval dat het op drie vlakken een belangrijke stap vooruit is in de modernisering van ons familierecht.

We zullen morgen met onze fractie dit ontwerp met veel genoeg goedkeuren.

tation, par opposition à l'autorité coparentale et à la garde inadéquatement partagée. D'aucuns pensent encore qu'il s'agit d'une règle linéaire, un droit valable en toutes circonstances auquel il ne peut être dérogé. L'appréciation au cas par cas reste possible mais les juges ne pourront plus rejeter l'hébergement sur la base de la coparentalité pour des raisons de principe. Ils devront suivre l'accord entre les parents, à moins qu'il soit contraire à l'intérêt de l'enfant. À défaut d'accord, le juge doit prioritairement se fonder sur la demande des parents à laquelle il ne peut déroger que sur la base d'un avis motivé. Il en résultera un changement de mentalité fondamental chez les parents et chez les juges.

Le projet instaure par ailleurs une obligation d'information relative à la médiation. Personnellement, j'aurais souhaité aller plus loin et j'avais proposé que, comme dans le modèle norvégien, la médiation soit rendue obligatoire. Nous continuerons d'œuvrer dans ce sens mais un pas important a déjà été franchi dès à présent.

Un troisième élément tend à mieux garantir l'exercice du droit aux relations personnelles. La loi instaure des dispositions plus efficaces contre le non-respect de ce droit et indique clairement qu'il s'agit en l'occurrence d'affaires graves. Nous sommes encore trop tolérants en la matière pour l'instant, mais le présent projet de loi va faire évoluer la tendance. Tout cela est bénéfique pour la rapidité de traitement des affaires, ce qui est déterminant pour prévenir l'aliénation parentale.

M. Verherstraeten a affirmé que ce projet de loi ne constitue pas la solution au problème, mais il n'existe pas de solution universelle. Par contre, le projet représente une avancée considérable vers la modernisation

de notre droit familial dans trois domaines. Demain, notre groupe politique soutiendra donc résolument ce projet.

02.07 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je suis très heureuse que le débat que nous avons mené sur la question de l'organisation de l'hébergement des enfants dont les parents sont séparés ait abouti au texte qui vous est proposé aujourd'hui. Ce débat fut long mais riche en discussions. Certains défendaient une vision très interventionniste du législateur, estimant que la loi devait devancer les mentalités et donner un signal fort pour imposer un modèle en ces matières. D'autres, dont je fais partie, ont plaidé pour que la diversité des familles et des couples actuels soit respectée.

En effet, la matière visée, particulièrement délicate et sensible, à savoir les relations d'un enfant avec ses deux parents, nous impose d'agir avec prudence en ce domaine. Les principes de droit international du respect de la vie de famille ainsi que les droits de l'enfant à être élevé dans la mesure du possible par ses deux parents sont en jeu dans ce cadre. Nous devons dès lors nous garder, en tant que législateur, de porter tout jugement de valeur mais plutôt inscrire notre action dans l'amélioration et la garantie du respect de ces principes. Toute organisation de vie est respectable en soi dans la mesure où elle tient compte de l'intérêt supérieur de l'enfant ainsi que de celui de ses deux parents à voir les relations entre eux s'organiser de manière harmonieuse et équilibrée. L'important, c'est la conciliation des besoins et des droits de l'enfant avec les aléas de la séparation et du vécu du couple séparé.

Imposer un modèle constitue une forme d'ingérence de l'État dans la sphère privée pour dicter le comportement optimal à adopter. Par cette position de diktat, le législateur non seulement émet un jugement de valeur sur les choix de vie personnels de nos concitoyens et, partant, une critique de la multiplicité des options retenues par les familles ou qui se sont imposées à elles en fonction des circonstances, mais également, donne un signal infantilisant aux parents, les déresponsabilisant de la recherche de la meilleure solution pour les enfants communs. C'est de plus, à mon sens, nier la spécificité de chaque cas d'espèce car aider chaque famille à déterminer le mode d'hébergement par lequel elle gèrera au mieux la situation de séparation, c'est respecter la liberté de ces familles mais aussi la diversité de toutes les familles. Il ne s'agit pas ici de faire le procès du principe de la garde égalitaire, bien au contraire. Si toutes les conditions affectives et matérielles sont réunies, ce type d'hébergement est, dans bien des cas, une réussite et permet aux deux parents de s'investir pleinement.

Mais pour que cette alternative constitue un succès, plusieurs paramètres doivent être appréciés, parmi lesquels on peut citer l'âge de l'enfant, la disponibilité des deux parents, la distance entre les résidences des parents, leur situation matérielle et bien d'autres encore. Ce réalisme a fini par imprégner la commission qui a adopté un texte tenant compte de ces aspects, ce dont je me félicite.

En effet, si imposer un modèle de référence présente les inconvénients que je viens de citer, le législateur peut par contre

02.07 Marie-Christine Marghem (MR): Het verheugt mij dat ons debat over de organisatie van de huisvesting van kinderen van ouders die uit elkaar zijn gegaan in voorliggende tekst is uitgemond. Het was een langdurig maar vruchtbaar debat: sommigen pleitten voor een interventionistische visie van de wetgever, terwijl anderen zich veeleer voorstander toonden van een eerbiediging van de diversiteit van de huidige gezinnen en koppels.

De relaties van een kind met zijn beide ouders zijn een gevoelige materie, waarmee omzichtig moet worden omgesprongen. De principes van de eerbiediging van het gezinsleven en de rechten van het kind staan op het spel. Iedere levensvorm verdient respect, als rekening wordt gehouden met het hoger belang van het kind en met het belang voor de ouders om onderlinge evenwichtige betrekkingen te onderhouden, ondanks de verscheurdheid die zo'n scheiding veroorzaakt.

Het opleggen van een model komt neer op een vorm van inmenging in het privéleven door de overheid. Zodoende velt de wetgever een waardeoordeel over de persoonlijke levenskeuzes, maar infantiliseert hij ook de ouders, door hen de verantwoordelijkheid uit handen te nemen om naar de meest geschikte oplossing te zoeken.

Het is echter geenszins mijn bedoeling om het gelijkmatig verdeelde hoederecht aan het kruis te nagelen. Als aan alle voorwaarden voldaan wordt, is een dergelijke regeling vaak een succes. Maar daarvoor moet rekening gehouden worden met verscheidene parameters: de

encourager des comportements qu'il estime souhaitables. C'est ce que le projet de loi entend réaliser.

Sans révolutionner la matière qui s'est largement construite au fil des années grâce à la proximité de la jurisprudence des cours et tribunaux, au cas par cas, le projet instaure un cadre plus indicatif au juge. Le magistrat qui se verra confronté à une demande de garde partagée – je préfère ce terme plus humain et moins revendicatif – sera dans l'obligation de l'examiner et de motiver sa décision, quelle qu'elle soit, au regard de cette demande.

On peut donc espérer que cette législation permettra de faire évoluer les mentalités en faveur d'un plus grand investissement de chacun des parents dans l'éducation de l'enfant et d'assurer une plus grande unité de jurisprudence.

Il s'agit d'un signe essentiellement adressé au petit nombre de magistrats – j'ose l'espérer – qui se montrent encore récalcitrants à tenir compte de l'évolution de la société dans leurs décisions et n'accordent pas à la demande d'hébergement partagé toute l'attention qu'elle mérite.

Ce signal sensibilisera également, si besoin en est, les parents sur la possibilité d'opter pour une telle organisation, pourvu qu'elle soit réfléchie.

Par ailleurs, nos débats ont également permis de dégager l'importance de la médiation dans des matières aussi sensibles, où les sentiments et ressentiments personnels affluent derrière chaque question juridique. Il ne s'agit pas seulement, en effet, de trancher qui va vivre chez qui et pour quelle période, mais ces décisions touchent à l'histoire de la fin d'une relation entre deux parents avec ses côtés rationnels et irrationnels, les rancœurs de la vie commune et les aspects pratiques immédiats. Tout cela forme un tout et un équilibre dans lequel le débat sur l'hébergement s'inscrit et où favoriser la médiation est une priorité.

Cependant, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire en commission, la médiation ne peut réussir que si elle s'effectue sur une base volontaire et bénéficie de la bonne volonté de chacun. C'est pourquoi nous avons inscrit dans ce texte, non pas une obligation de recourir à ce mode alternatif de règlement des contentieux, mais une obligation pour le juge d'informer les parties sur cette possibilité dans les moments délicats de la procédure, ainsi que de privilégier toute conciliation lorsque le juge constate qu'elle présente des chances d'aboutir.

Toutefois, outre ces questions de principe, il faut rappeler que, sans des moyens étoffés permettant au juge de prendre des décisions de la manière la plus informée, ces réformes resteront lettre morte.

Il n'est pas normal, par exemple, que le délai moyen pour qu'une étude sociale ordonnée par le tribunal soit déposée soit de l'ordre de dix mois. Comment le juge pourra-t-il dès lors apprécier les contestations émises par l'un des parents quant à la mise en place de l'hébergement alterné, au motif par exemple d'un comportement violent, d'un désintérêt manifeste pour l'enfant, ainsi que d'autres questions tout aussi brûlantes?

leef tijd van het kind, de beschikbaarheid van de ouders, de afstand tussen de woonplaatsen, enz.

Het opleggen van een bepaald referentiemodel heeft nadelen, maar de wetgever kan ook maatregelen treffen om een gedragswijze die als gewenst wordt beschouwd, aan te moedigen. Dat is wat hier gebeurd is. Zonder een hele revolutie teweeg te brengen reikt dit ontwerp de rechter een meer richtinggevend kader aan. De rechter moet elk verzoek om gedeeld hoederecht onderzoeken en zijn beslissing daarover motiveren.

Hiermee wordt ook een signaal gegeven aan de magistraten die veeleer weigerachtig staan tegenover de evolutie van de samenleving en die, geconfronteerd met een verzoek om gelijkmatig verdeelde huisvesting, daar soms licht overheen lopen. Dat signaal zal de ouders, mocht dat nog nodig zijn, eindelijk ook sensibiliseren voor de mogelijkheid van een dergelijke co-ouderschapsregeling

Tijdens onze debatten bleek ook hoe belangrijk bemiddeling is in dergelijke gevoelige kwesties. Bemiddeling kan echter slechts slagen als iedereen van goede wil is. Daarom hebben wij bepaald dat de rechter de partijen moet informeren en elke verzoeningspoging die kans van slagen heeft, moet aangrijpen.

Bovendien zullen die hervormingen dode letter blijven indien de rechter zich niet terdege kan informeren.

Het is bijvoorbeeld niet normaal dat een door de rechtbank gelast sociaal onderzoek gemiddeld tien maanden in beslag neemt. Hoe zal de rechter het bezwaar van een van beide ouders, bijvoorbeeld wegens gewelddadig gedrag, een

J'aimerais enfin remercier Mme la ministre et mes collègues parlementaires pour les nombreuses discussions constructives et les débats que cette question passionnante a soulevés en commission.

Je pense qu'en l'espèce, nous pouvons nous montrer satisfaits de la méthode de travail suivie en la matière, des auditions à large spectre nous permettant de fonder nos convictions sur une assise concrète ainsi que des propositions constructives, tant du cabinet de Mme la ministre de la Justice que des mes collègues, pour faire avancer le débat. Ces discussions furent peut-être un peu longues, mais elles ont permis à l'adage "Chi va piano va sano" de revêtir ici toute sa signification.

Notre groupe votera donc en faveur de ce projet, mais restera attentif à ce qu'au-delà des principes, les intérêts des parents et des enfants puissent véritablement être rencontrés en permettant au juge d'identifier ceux-ci de la manière la plus efficiente possible.

duidelijk gebrek aan belangstelling voor het kind of nog andere even delicate kwesties, kunnen beoordelen?

Ik wil de minister en mijn collega's bedanken voor de constructieve besprekingen in de commissie. In dit geval kunnen we tevreden zijn over de werkmethode die werd gevolgd om het debat te laten vooruitgaan. Al hebben de besprekingen weliswaar enige tijd in beslag genomen, toch weet iedereen dat "chi va piano va sano".

Onze fractie zal dit ontwerp dan ook steunen, maar zal er aandachtig op blijven toezien dat aan de belangen van zowel ouders als kinderen tegemoet wordt gekomen door de rechter de mogelijkheid te bieden om die belangen zo juist mogelijk in te schatten.

02.08 Martine Taelman (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik kan beginnen met te benadrukken dat de VLD in elk geval voorstander is van het principe van het gelijkmatig verdeeld verblijf omdat het van belang is dat het kind zo veel mogelijk contact houdt met elk van beide ouders. Dit wordt ook zo omschreven in artikel 9 van het kinderrechtenverdrag.

Op dit ogenblik beschikt de rechter al over de mogelijkheid, indien de ouders niet zelf een akkoord hebben bereikt, om dit model toe te passen. In de praktijk kunnen we echter vaststellen dat de mentaliteitswijziging, die werd beoogd met de wet van 1995 die gezamenlijk ouderlijk gezag instelde, slechts druppelsgewijs doordringt bij de rechterlijke macht. Meer nog, er is nog steeds een aantal rechters dat een gelijk verdeeld verblijf principieel weigert omdat een kind bij zijn moeder hoort. Om die reden is het belangrijk het begrip in de wet op te nemen. Rechters zullen er nu bij voorrang rekening moeten mee houden en er een uitspraak over moeten doen.

De geamendeerde tekst, die tot stand kwam na heel veel discussies – zoals de vorige spreker benadrukte waren dit heel interessante en constructieve discussies – legt de rechter in elk geval de plicht op zijn beslissing bijzonder te motiveren. In de toelichting wordt verwezen naar een aantal criteria waarop deze rechter zich kan baseren om de beslissing al dan niet te weigeren, met name de afstand van de woonplaats van beide ouders, de leeftijd van het kind en dergelijke meer. Belangrijk is dat de rechter, zowel ingeval hij een gelijkmatig verdeelde huisvesting toestaat als ingeval hij dit niet toestaat, moet motiveren en daarbij moet hij rekening houden met elk individueel geval.

Het amendement waarnaar ik verwees, verduidelijkt de doelstelling

02.08 Martine Taelman (VLD): Le VLD est partisan du principe de l'hébergement égalitaire de l'enfant car il est important que celui-ci garde le contact avec les deux parents, comme le prévoit d'ailleurs l'article 9 de la Convention des droits de l'enfant.

À l'heure actuelle, le juge peut déjà appliquer ce modèle. Dans la pratique, nous constatons toutefois que le pouvoir judiciaire ne s'imprègne que progressivement de la loi de 1995, qui a instauré l'autorité parentale conjointe. Certains juges refusent même le principe de l'hébergement égalitaire parce qu'ils estiment que la place d'un enfant est auprès de sa mère.

Le texte amendé, qui est le fruit de nombreuses discussions constructives, oblige le juge à motiver sa décision et définit quelques critères qui peuvent lui servir de base. Le juge envisage de préférence l'hébergement égalitaire mais pourra toujours prendre la décision la plus appropriée pour

van het wetsontwerp. De rechter onderzoekt bij voorrang het gelijkmatig verdeelde verblijf maar zal nog steeds geval per geval de meest aangepaste beslissing voor het kind en de ouders kunnen nemen, en dit in het belang van het kind. Gelijkmatig verdeelde huisvesting is waar mogelijk gewenst maar de andere regelingen zijn niet in principe en bij voorrang slecht. Wij zijn de minister en de collega's, die de discussie hierover wilden aangaan, dan ook dankbaar voor het feit dat zij zich konden vinden in ons amendement.

De huisvesting van het kind is echter niet het enige punt van het ontwerp. Het wetsontwerp voert ook het principe in van de voortdurende aanhangigmaking, hetgeen nu reeds van toepassing is in kortgedingprocedures. De VLD pleitte er in het in juli 2004 ingediende wetsvoorstel al voor om dit principe ook toepasselijk te maken op procedures met betrekking tot het omgangsrecht.

Het spreekt voor zich dat wij blij zijn dat het ontwerp dit overneemt.

Tot slot, zeker niet minder belangrijk dan het vaststellen van de huisvestingsregeling is de naleving ervan. Meer nog dan op de gelijkmatig verdeelde huisvesting, wachten heel wat ouders op een wetgeving die hen, meer dan vandaag het geval is, kan helpen bij het doen naleven van de omgangsregeling.

Het probleem is voldoende gekend. Heel wat ouders verhinderen het omgangsrecht van hun kind met de andere ouder. Het kind wordt gebruikt als wapen in de oorlog die zij tussen elkaar voeren. De laatst gekende cijfers spreken voor zich. Er zouden 50.000 klachten zijn en dat zou nog maar het topje van de ijsberg zijn.

De ouder die het kind niet kan zien en een beroep doet op Justitie ziet zijn klacht heel vaak geseponneerd. De kans dat hij zijn omgangsrecht via het strafrecht kan afdwingen is klein. De vraag is natuurlijk ook of dit de beste oplossing is. Is het in het belang van het kind dat een van de ouders een gevangenisstraf krijgt opgelegd? Daarnaast is een burgerlijke procedure op dit ogenblik een lange lijdensweg. Als al een aanpassing van de regeling kan worden bekomen, wat niet altijd zeker is, is er vaak al sprake van ernstige schade bij de kinderen. Wetenschappelijk heet dit parental alienation syndrome of het oudervervreemdingssyndroom.

Naast de voortdurende aanhangigmaking die een versnelling van de procedure betekent en ook de kosten doet dalen, voorziet het wetsontwerp daarom in een aantal maatregelen die de rechter kan opleggen in geval van het niet naleven van het omgangsrecht. Zo zal er een dwangsom kunnen worden uitgesproken om de naleving van het omgangsrecht te waarborgen. Dit zal de status van supervoorrecht krijgen, zoals op dit moment al het geval is voor de onderhoudsuitkering.

Momenteel is er ook het probleem dat geen gedwongen terugnames meer worden uitgevoerd. Gerechtsdeurwaarders weigeren dit. Ik kan eerlijk gezegd ook wel begrijpen waarom ze dit weigeren. Hoewel de gedwongen tenuitvoerlegging, net zoals de gevangenisstraf, niet de meest geschikte maatregel is, moet het in bepaalde zeer extreme gevallen toch wel mogelijk zijn om daartoe over te gaan als ultiem redmiddel om de tenuitvoerlegging van een gerechtelijke beslissing op te leggen. Indien een ouder werkelijk langdurig en halsstarrig blijft

l'enfant et les parents. L'hébergement égalitaire est souhaitable dans la mesure du possible mais d'autres régimes restent envisageables.

Le projet de loi instaure également le principe de la saisine permanente pour lequel le VLD plaiderait déjà dans une proposition de loi de juillet 2004. Nous sommes dès lors heureux que ce principe figure dans le présent projet de loi.

De nombreux parents attendent une législation susceptible de les aider à faire respecter le régime relatif aux relations personnelles avec les enfants. En effet, nombre de parents empêchent leur enfant d'exercer son droit aux relations personnelles avec l'autre parent. Quelque 50.000 plaintes auraient été déposées à ce sujet, mais elles ne représentent que la partie visible de l'iceberg. La possibilité pour les parents d'obtenir le droit aux relations personnelles avec l'enfant par le biais d'une procédure pénale est réduite et les plaintes sont souvent classées sans suite. Par ailleurs, la procédure civile ressemble aujourd'hui à un long chemin de croix. Lorsqu'une adaptation du régime peut être obtenue, le préjudice causé à l'enfant est généralement déjà sérieux et le syndrome d'aliénation parentale apparaît.

Outre la saisine permanente qui permet d'accélérer la procédure et de réduire les frais, ce projet de loi comprend dès lors plusieurs mesures qui peuvent être imposées par le juge en cas de non-respect du droit aux relations personnelles, telle l'astreinte. Celle-ci aura le statut de super-privilège, au même titre que la pension alimentaire aujourd'hui.

Actuellement, les huissiers de justice refusent – et on peut les comprendre – de procéder à des reprises forcées d'enfants. Quand un parent persiste à refuser

weigeren het kind aan de andere ouder mee te geven, komt men op het punt dat er gedwongen moet worden uitgevoerd. Een rechtstaat vereist immers dat uitgesproken rechtelijke beslissingen worden nageleefd.

Het is positief dat het wetsontwerp voor deze mogelijkheid kiest en er een wettelijk kader voor creëert, zodat de uitvoering in de best mogelijke omstandigheden kan gebeuren, omkaderd met psychologische begeleiding en dergelijke.

Alvorens men echter zijn toevlucht tot deze maatregelen zoekt, moet worden getracht de naleving van het omgangsrecht op een andere manier te waarborgen. Om die reden achtte de commissie voor de Justitie het nodig het wetsontwerp niet te beperken tot de dwangmaatregelen en de dwangsom. Belangrijk is in eerste instantie om te proberen tot een bemiddeling of verzoening te komen zonder dat het een middel mag worden om de procedure onnodig te verlengen.

De VLD stelde in haar wetsvoorstel voor om in de wettekst ook de mogelijkheid op te nemen om de omgangsregeling of de huisvesting om te keren, steeds rekening houdend met het belang van het kind. Het vooruitzicht voor een ouder om eventueel zelf het kind minder te zien of er minder tijd mee door te brengen is ons inziens immers een doeltreffende stok achter de deur. De dreiging om de regeling gewijzigd te zien zal hopelijk ouders ertoe aanzetten de bestaande regeling, de opgelegde regeling, na te leven. Wij zijn dan ook tevreden dat het wetsontwerp gewijzigd werd en nu bepaalt dat de rechter een nieuwe beslissing kan nemen met betrekking tot het ouderlijk gezag of de huisvesting van het kind.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, noch de wetgever, noch een rechter is in staat om dé oplossing te bieden als ouders bereid zijn hun kinderen, die toch het belangrijkste in hun leven zouden moeten zijn, te gebruiken in hun privé-oorlog.

Deze wet moet echter aan de rechter meer instrumenten bieden om duidelijk te maken dat kinderen niet mogen gebruikt worden. Het is in die zin dan ook meer dan een symbolische wet. De wet geeft daarnaast ook belangrijke signalen aan de burger en aan de rechterlijke macht. Elk kind heeft het recht beide ouders te blijven zien, ook na een echtscheiding. Het is belangrijk dat niemand hen dit recht zomaar zonder enige reden ontnemt.

Collega's, het is dus duidelijk dat de VLD dit wetsontwerp steunt, zeker nu het parlement en de minister de tekst hebben willen aanpassen zodat de tekst tegemoetkomt aan enkele van onze fundamentele bemerkingen.

systematiquement à l'autre parent son droit d'entretenir des relations personnelles avec les enfants, l'exécution forcée, quoiqu'elle soit loin d'être idéale, est quelquefois l'ultime solution. Dans un État de droit, les décisions judiciaires doivent être respectées. Aujourd'hui, un cadre légal permet à cette exécution de s'effectuer dans les meilleures conditions, quoique cette démarche doive rester l'ultime recours. La loi tient aussi compte de cet élément-là puisqu'elle dit qu'il faut d'abord tenter de régler le problème par la médiation.

Le VLD se réjouit que la loi donne au juge la possibilité d'inverser l'hébergement. Notre parti avait déjà présenté une proposition de loi en ce sens. C'est une menace qui incite certains parents à respecter malgré tout le droit de l'autre parent d'entretenir des relations personnelles avec les enfants.

Ni le législateur ni le juge n'offrent évidemment de solution aux parents qui cherchent à impliquer leur enfant dans leur conflit conjugal mais la nouvelle loi donne à tout le moins au pouvoir judiciaire les instruments nécessaires pour contraindre un parent récalcitrant à autoriser l'autre parent à exercer son droit d'entretenir des relations personnelles avec les enfants. En prévoyant que chaque parent a le droit de voir son enfant, la présente loi adresse un signal important à nos concitoyens qui se trouvent dans cette situation.

Le groupe VLD se réjouit que certaines de ses remarques fondamentales aient été finalement incluses dans le projet de loi. Nous voterons donc en faveur de ce projet.

02.09 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais remercier mes collègues pour la manière dont les travaux se sont déroulés car il n'était pas évident – en tout cas pour moi – de suivre les travaux en commission Justice, puisque c'est une commission

02.09 Muriel Gerken (ECOLO): Ik spreek mijn tevredenheid uit over het werk dat we samen hebben verricht evenals over de

dont je ne fais pas partie et que j'ai d'autres obligations. Toutefois, le fait de réunir la commission Droit de la famille sur le temps de midi a permis de travailler à petites doses sur une longue période, avec des auditions et des échanges.

Je suis heureuse du travail collectif et du texte qui nous est proposé ici. Les éléments sur lesquels je voudrais intervenir sont relativement peu nombreux. Le principal est sans doute l'intérêt de l'enfant. C'est peut-être lié à ma formation initiale en psychologie, mais cela m'énerve toujours d'entendre parler de l'intérêt de l'enfant et de croire que l'on peut y répondre en définissant des critères qui sont valables pour tous les enfants et qui pourraient servir de références simples.

Par contre, je suis très attentive à la manière dont les parents parviennent à se respecter quand ils se séparent et à la manière dont ils peuvent préserver leurs rapports entre eux et vis-à-vis de leurs enfants. Ce sont là des éléments très structurants et importants pour le développement et l'épanouissement de l'enfant. Le projet de loi tel qu'il est proposé permet de prendre en compte ces dimensions.

Je retiendrai en priorité que la première référence, c'est l'accord des parents; cet accord prime, sauf si le juge estime qu'il est totalement inadéquat. Il y a donc ici une valorisation et à mon sens une stimulation à essayer de se mettre d'accord avant de se présenter devant le juge et en vue de régler les choses correctement.

S'il n'y a pas d'accord, alors la référence de l'hébergement égalitaire intervient. Ceci me semble correspondre aussi à la demande d'un respect mutuel entre les parents et au respect de la relation de l'enfant avec les deux parents. Pour moi, le projet tel que présenté ici ne constitue pas un modèle, mais une référence. Le juge examine d'abord avec les parents la possibilité d'un partage équitable de l'hébergement de l'enfant avant d'imaginer d'autres formules à défaut d'accord.

L'absence d'une liste de critères dans la loi est à mes yeux une bonne chose car j'estime qu'ils pourraient se retourner contre les parents si on estimait nécessaire de les suivre à la lettre.

Par contre, la motivation est importante. Il faut que les gens sachent pourquoi un juge a pris une décision puisqu'elle résulte d'un désaccord entre eux. Le fait de donner des explications fait aussi partie de l'accompagnement dans une démarche de responsabilisation, le tout assorti d'un encouragement à la médiation.

Fondamentalement, j'aimerais que le recours à la médiation soit encore plus encouragé, mais on ne peut faire le bien des gens malgré eux. Donc, il faut qu'ils soient partants pour cette médiation. Le projet qui est sur la table renforce ce recours, l'encourage; il faudra sans doute évaluer la concrétisation de ces modifications de loi, à la fois sur la question de savoir si le taux de recours à la médiation a augmenté à la suite de ces nouvelles dispositions ou si on assiste à une harmonisation dans les décisions des juges et surtout à une harmonisation dans leur manière d'appréhender des situations dans le sens du projet de loi. En effet, c'est la raison d'être de ce projet. Il conviendra aussi d'évaluer l'importance de l'accord spontané.

Eu égard aux accords spontanés – peut-être est-ce mon côté

tekst die ons vandaag wordt voorgelegd. Men kan de belangen van het kind echter niet verdedigen door gemeenschappelijke criteria voor alle kinderen vast te leggen. Ik heb daarentegen veel aandacht voor de manier waarop de ouders met elkaar blijven omgaan na de scheiding, of ze elkaar blijven respecteren en of ze hun rol van ouder nog kunnen vervullen. Essentieel daarbij is dat de ouders tot een akkoord komen. Dat alleen al is op zich een positieve ontwikkeling en volgens mij een stimulans om samen naar de rechtbank te stappen en de kwestie op een behoorlijke manier te regelen.

Dit ontwerp is geen model maar een referentiekader. De rechter moet eerst met de ouders nagaan of een gelijkmatige verdeling van de huisvesting voor hun kind mogelijk is. Slechts in tweede instantie, als er geen akkoord tussen de ouders mogelijk is, moet hij aan andere oplossingen denken.

Ik vind het positief dat de wet geen lijst met criteria bevat. De motivering is echter uiterst belangrijk: de mensen moeten weten waarom de rechter een bepaalde beslissing neemt. Ten gronde ben ik voorstander van een beroepsmogelijkheid en zou ik willen dat nog meer de nadruk werd gelegd op de bemiddeling, maar men kan de mensen natuurlijk niet helpen als ze dat niet willen. De concrete uitwerking van die maatregelen zal ongetwijfeld moeten worden geëvalueerd.

Dit ontwerp voert een aantal maatregelen in om hetzij de overeenkomst, hetzij de beslissingen te doen naleven. In geval van niet-naleving kunnen ernstige maatregelen worden genomen. Het recht op een persoonlijke relatie moet immers worden geëerbiedigd. Dat lijkt me

féministe qui apparaît –, force est de constater que pas mal d'entre eux sont conclus, parce que la femme prendra de toute évidence l'hébergement le plus large en durée et que le mari s'impliquera moins parce qu'il travaille, etc. Il conviendra également de se pencher sur l'examen de cette tendance et sur l'opportunité d'évoquer l'intérêt d'un hébergement égalitaire. Ce sera en évaluant les situations que nous pourrions examiner la possibilité de renforcer, dans la pratique, le respect de l'accord.

Ce projet introduit des mesures pour faire respecter l'accord ou les décisions importantes qui ont été prises, mettant ainsi en évidence l'obligation de respecter le droit à la relation personnelle. Cela me semble fondamental. Le projet vise à diminuer le traumatisme qu'un enfant peut subir en cas d'intervention parfois brutale. Le traumatisme sera présent de toute façon mais tenter de le diminuer est effectivement un acte qu'il appartenait au politique de poser.

Là aussi, je pense qu'il faudra procéder à une évaluation avec les huissiers, les accompagnateurs, les personnes lésées. Nous verrons ainsi si ce projet rencontre toutes les aspirations et permet de progresser.

Mais je regrette que ne soit pas mis en place un tribunal de la famille, qui permettrait de traiter ces différents dossiers avec la confidentialité requise et dans le respect de la globalité de la dimension familiale. Je sais que c'est en projet et je souhaite que cela soit réalisé au plus vite. Pouvoir traiter ces affaires dans un contexte bien particulier et en respectant les dynamiques familiales complexes rendrait plus aisée la poursuite des objectifs contenus dans ce projet.

02.10 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier, collega's, sta me toe om bij wijze van inleiding datgene te zeggen wat ik bij de aanvang van de bespreking in de subcommissie Familierecht heb gezegd, namelijk dat als een samenleving er niet in slaagt om het recht van ouders te waarborgen hun kinderen te ontmoeten, er niet alleen een maatschappelijk probleem is, maar ook een beschavingsprobleem. Het was dan ook hoog tijd dat de nodige richtlijnen en instrumenten ter beschikking werden gesteld van de rechters met het oog op het herstellen van manifest onrecht. Het was dan ook deze eerste bekommernis, namelijk schrijnende toestanden verhelpen, die mij ertoe bewoog om zeer constructief aan de discussie deel te nemen.

Volgens ons komt het wetsontwerp in elk geval aan de meest belangrijke noden tegemoet. Laat dat duidelijk zijn. De gebrekkige handhaving van het beleid inzake omgangsrecht op justitieel vlak wordt hier zeker mee vooruitgeholpen. Het akkoord van de ouders moet natuurlijk primeren. Zo staat het ook in het wetsontwerp. Daar gaan we mee akkoord. Het is slechts indien een van de ouders het vraagt, bij gebrek aan een akkoord, dat de rechter het gelijkmatig verdeeld verblijf van het kind in rekening dient te brengen. Op dat vlak is de regeling evenwichtig.

Het gaat misschien iets te ver wanneer CD&V stelt dat dat als het ideale model naar voren wordt geschoven. Ik heb niet de indruk dat dat hier het geval is en men dat als het ideale model, als alfa en omega, naar voren wil schuiven. Ik denk dat de rechter voldoende mogelijkheden heeft om zijn eigen mening, zijn eigen gevoelens, zijn

fundamenteel. Het ontwerp strekt er voorts toe het trauma dat kinderen onvermijdelijk oplopen naar aanleiding van een soms brutale tussenkomst, te beperken.

Ik denk dat die maatregelen eveneens geëvalueerd zullen moeten worden.

Ik betreur dat men niet van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om een familierechtbank op te richten. Ik weet dat die in de steigers staat en ik hoop dat ze er zo snel mogelijk komt.

02.10 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Je répète les propos que j'ai déjà tenus dans la sous-commission Droit de la famille: une société qui ne parvient pas à garantir le droit des parents à voir leurs enfants est en proie à un problème de civilisation. L'élaboration d'une loi s'attaquant à cette injustice se révélait urgente et c'est la raison pour laquelle le Vlaams Belang a participé aux discussions dans un esprit constructif.

Le projet à l'examen apporte une solution aux principaux problèmes et remédie, en particulier, à la difficulté actuelle d'imposer le respect du droit aux relations personnelles. L'accord entre les parents prime et à défaut d'accord, le juge peut envisager l'hébergement égalitaire. Le CD&V fait accroire que le législateur impose ce modèle comme modèle idéal, mais il s'agit-là d'un sentiment que je ne partage pas.

eigen rationele overtuiging door te drukken, wanneer het erop aankomt een beslissing te nemen in gevallen waarin ouders het niet eens zijn. Maar het kan volgens mij geen kwaad dat de motiveringsplicht van de rechter enigszins aangescherpt wordt, zodat men kan komen tot de gewenste mentaliteitswijziging, die in sommige arrondissementen reeds is doorgezet, in andere een aanvang heeft genomen en in nog andere blijkbaar toch nog een weg moet afleggen, vooraleer men zover is om aan ouders die verstoken blijven van het recht om hun kinderen te zien, tegemoet te komen.

We hadden wel graag gezien dat er, zoals onder andere in het amendement van collega Verherstraeten is opgenomen, in het ontwerp een opsomming van modaliteiten en criteria waaraan een rechter zich dient te houden en waaraan hij de gelijkmatig verdeelde huisvesting moet toetsen, zou komen.

Er is ook voorzien in bemiddelingsprocedures en dat zien wij graag tegemoet. Spijtig is echter dat het Noorse model – het was zelfs collega Swennen die het daarnet aanhaalde –, geen doorgang vindt. Vanaf het begin hebben wij ons daarvan een hartstochtelijk voorstander getoond, hebben wij ons daarvoor uitgesproken, maar helaas heeft dat het niet gehaald. Dat is toch een minpunt aan dit wetsontwerp.

De permanente aanhangigheid kunnen wij alleen maar toejuichen. Het is een stok achter de deur ten aanzien van degenen die getuigen van manifeste onwil. Sancties juichen wij inderdaad toe: het feit dat de rechter nu over een voldoende groot arsenaal beschikt om onwillige ouders tot de orde te roepen. Laten wij wel duidelijk stellen dat de dwang op de persoon van het kind tot een absoluut minimum moet worden beperkt. Het is ook een brug te ver – daarin begrijp ik de CD&V net iets minder, hoewel ik bereid ben al de amendementen van de CD&V te steunen – om van het beroep op het strafrecht het koninginnestuk van dit wetsontwerp te maken. In vele gevallen zou dat immers een te zware inbreuk betekenen op het privé-leven van ouders en kinderen.

Zoals ik reeds zei, enerzijds werden stappen in de goede richting gezet, maar anderzijds betreurt ik dat de bemiddeling niet volledig haar beslag krijgt zoals wij dat hadden gezien en dat de modaliteiten die de rechter moet toetsen niet helemaal zijn opgesomd.

Wat de procedure betreft heeft collega Verherstraeten terecht gewezen op de exclusieve bevoegdheid inzake de jeugdrechtbanken, die op het terrein echter niet de exclusieve bevoegdheid is. Daarbij stelt zich op termijn misschien ook nog wel een probleem.

Ten slotte hadden wij inderdaad ook graag gezien dat, vanaf het ogenblik dat er een probleem ontstaat bij de uitvoering van bepaalde maatregelen – of er nu een akkoord was of niet –, er onmiddellijk een dienst zou geraadpleegd worden die instaat voor de begeleiding van de ouders en voor het waarborgen van het persoonlijk contact.

Ik denk dat, indien men aan die verzuchtingen van de oppositie was tegemoetgekomen, dit wetsontwerp op iets meer steun had mogen rekenen. Nogmaals, het is een stap in de goede richting, maar voor ons gaat het niet altijd ver genoeg. Daarom zullen ook wij ons bij het stemmen over dit wetsontwerp onthouden.

Le juge dispose en effet de suffisamment de possibilités pour prendre une décision en fonction de sa compréhension personnelle du dossier. Le renforcement de l'obligation de motivation du juge ne me semble pas une mauvaise chose. Dans certains arrondissements, un changement de mentalités en ce sens s'opère actuellement mais, dans d'autres, c'est loin d'être déjà le cas.

Comme M. Verherstraeten, j'aurais voulu disposer d'une énumération des modalités et des critères sur lesquels le juge doit fonder l'hébergement égalitaire. L'inscription de la procédure de médiation dans la loi est une bonne chose mais je n'en regrette pas moins qu'on n'ait pas opté pour le modèle nordique. L'instance permanente et les possibilités de sanction dont dispose désormais le juge constituent des avancées positives.

Il faut éviter que des pressions soient exercées sur l'enfant et je considère, à l'inverse du CD&V, que le recours au droit pénal constitue une atteinte trop forte à la vie privée des parents et de l'enfant.

Si des pas ont été faits dans la bonne direction, nous regrettons que la médiation ne soit pas devenue ce que nous aurions souhaité, que les modalités concernant le juge ne soient pas clairement énumérées et que la procédure comporte encore des lacunes. Dès le moment où des problèmes surgissent dans la mise en œuvre de certaines mesures, un service devrait intervenir pour accompagner les parents et garantir les relations personnelles. Si cet aspect avait été inséré dans le projet, nous aurions pu l'adopter. En l'espèce, nous allons nous abstenir.

Le **président**: Madame la ministre, je pense qu'il est l'heure d'entendre vos réactions après ces différentes interventions.

02.11 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, le nombre d'intervenants et le contenu de ce qu'ils ont exprimé à la tribune démontrent que nous avons eu en commission un débat extrêmement intéressant. Je voudrais dire que le projet de loi qui a été soumis, ainsi que toute une série de propositions, a une histoire. En effet, rappelez-vous, quand nous avons travaillé dans le cadre des familles, nous avons eu un grand dialogue avec toutes les forces vives concernées par le sujet lors des états généraux de la Famille. Une grande majorité des intervenants ont alors plaidé pour avoir un modèle législatif qui s'impose au juge à défaut d'autres éléments; j'y reviendrai.

Avant de dire pourquoi je suis heureuse de l'aboutissement de ce projet, je voudrais répliquer à une intervention selon laquelle le juge ne doit pas, ou le moins possible, intervenir dans l'ordre des familles. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec ce constat qui a souvent été fait antérieurement pour empêcher les pouvoirs judiciaires de s'insérer dans les familles quand, derrière la porte des maisons, il y avait de la violence, conjugale notamment.

Ce projet concerne aussi des possibilités de violence, d'autres types de violence, notamment vis-à-vis des enfants qui peuvent considérer comme étant une entrave à leur propre développement, comme une douleur, comme une violence le fait de ne pas pouvoir accéder aux deux parents qui les ont élevés.

Je pense que le juge peut et doit intervenir. Mais bien entendu, comme cela a été dit, une famille n'est pas l'autre, une situation n'est pas l'autre. On ne peut donc pas imposer un modèle, mais on peut travailler sur une référence. C'est un peu ce que veut réaliser ce projet de loi.

Les choses ont changé sur le terrain. On est très loin aujourd'hui du système où maman avait la garde des enfants avec un week-end sur deux pour papa. D'abord, il faut le rappeler, dans plus de trois quarts des cas, les divorces se font par consentement mutuel. Cela montre une réelle évolution de la société. Le divorce n'amène plus automatiquement des ruptures définitives comme auparavant, mais plutôt des ruptures avec un maintien du dialogue, où l'on se met d'accord sur tout ce qui concerne les conséquences de la séparation, notamment sur l'enfant ou les enfants.

Pour les couples qui ne peuvent pas aboutir à ce consentement mutuel qui est bien évidemment la meilleure des formules, je pense que notre devoir est – je dois bien utiliser ces termes-là, madame Gerken – de veiller à l'intérêt de l'enfant. Or, l'intérêt de l'enfant n'est pas le même dans toutes les situations.

Il n'existe pas de critères absolus. Mais on sait en tout cas que, presque toujours, les séparations des parents sont vécues par les enfants comme extrêmement douloureuses. Il naît en eux un sentiment de culpabilité, qui est d'autant plus difficile à gérer que leur environnement bascule parfois très rapidement avec les mesures provisoires. Ainsi, il arrive qu'un des parents sera décrit par l'autre

02.11 Minister **Laurette Onkelinx**: Dit wetsontwerp is er niet van de ene dag op de andere gekomen. Tijdens onze dialoog in het kader van de Staten-Generaal van het Gezin drong een grote meerderheid van de sprekers aan op de invoering van een wetgevend model met bindende kracht ten aanzien van de rechter indien andere elementen ontbreken.

Ik ben het niet eens met de redenering volgens dewelke de rechter niet of zo min mogelijk in de gezinssituatie mag ingrijpen. Dit ontwerp heeft immers betrekking op een welbepaald soort geweld, met name het geweld en de pijn die kinderen worden aangedaan als ze geen contact kunnen hebben met de beide ouders die hen hebben opgevoed.

De rechter moet kunnen ingrijpen. Aangezien de omstandigheden vaak verschillend zijn, mag men geen model opleggen. Men kan echter wel met een referentie werken, zoals in het wetsontwerp wordt beoogd.

In de praktijk is er heel wat veranderd. In meer dan drie vierde van de gevallen gebeurt de echtscheiding met onderlinge toestemming. Een echtscheiding betekent dus niet langer dat de band definitief wordt verbroken. Ondanks de breuk bereikt men een akkoord over alles wat de gevolgen van de scheiding aangaat, met name wat het kind of de kinderen betreft.

Indien een koppel het echter niet onderling eens kan worden, moeten we aan de belangen van het kind denken.

Wanneer hun ouders uit elkaar gaan, is dat voor de kinderen een erg pijnlijke ervaring. Ze worden dikwijls opgezadeld met een

comme étant complètement incapable d'avoir des contacts avec l'enfant et de l'élever. L'enfant se demande alors: "Mais qui était donc ce monstre que je croyais être un parent de qualité et affectueux?"

Donc, cet enfant-là va vivre douloureusement et être très souvent l'objet de chantages affectifs. On peut comprendre que la séparation puisse susciter de tels comportements, mais les conséquences pour l'avenir de l'enfant sont extrêmement préjudiciables.

Nous faisons donc la différence entre la rupture opposant des adultes et la vie qui doit continuer normalement pour l'enfant. Conformément aux conventions des Nations unies et, surtout, au bon sens, cet enfant a besoin des deux parents pour continuer d'évoluer.

Nous essayons aussi de gommer l'arbitraire. Les avocats le savent: selon que vous allez devant tel ou tel juge, ses conceptions feront que vous aurez plus ou moins de chance de voir plus ou moins souvent l'enfant. A notre sens, c'est totalement anormal. Voici pourquoi notre projet est révolutionnaire, en ce sens qu'il fait un pas supplémentaire vers l'égalité et vers la protection de l'enfant contre les désagréments dus à un divorce difficile. De plus, il aide le magistrat, qui se retrouve seul face à une telle situation, à trouver un fil conducteur pour le dialogue qu'il doit mener avec les deux parents.

Comme M. Swennen l'a dit, la sous-commission Droit de la famille a bien travaillé depuis le début de la législature. Voilà encore un grand projet qui arrive à échéance. Nous aurons bientôt aussi le divorce sans faute, qui a été présenté en sous-commission. Progressivement, nous réalisons des changements d'importance pour le droit des familles. Je crois qu'il était temps.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1673/19)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1673/19)**

Le projet de loi compte 5 articles.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Amendements déposés:
Ingediende amendementen:

Art. 2
! 48 – Servais Verherstraeten **(1673/20)**

schuldgevoel, waarmee ze maar moeilijk in het reine raken. Vaak zijn ze ook het slachtoffer van affectieve chantage, waar ze nog jaren later de gevolgen van dragen.

De verdragen van de Verenigde Naties bepalen dat een kind beide ouders nodig heeft om voort te evolueren. We willen ook komaf maken met de vaak heersende willekeur. Het is algemeen geweten dat, afhankelijk van de rechter, men meer of minder kans maakt om het kind vaak te zien, en dat is niet normaal.

Dit ontwerp betekent een omwenteling, want het neemt bijkomende maatregelen om een gelijke behandeling te waarborgen en het kind te beschermen tegen de kwalijke gevolgen van een moeilijke scheiding. Bovendien vormt het een richtsnoer voor de magistratuur die moet bemiddelen tussen beide ouders.

Dit belangrijke ontwerp krijgt vandaag zijn beslag. Binnenkort komt de foutloze scheiding aan de beurt. Geleidelijk aan worden voor het familierecht belangrijke wijzigingen ten uitvoer gelegd.

| 49 – Servais Verherstraeten (1673/20)

Art. 4

| 50 – Servais Verherstraeten (1673/20)

Art. 6 (n)

| 51 – Servais Verherstraeten (1673/20)

Les articles 1, 3 et 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1, 3 en 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de overige artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Proposition de loi modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation des sociétés déficitaires (1906/1-6)

- Proposition de loi modifiant le Code des sociétés afin d'améliorer la transparence des procédures de liquidation à l'égard des tiers (60/1-2)

03 Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningprocedure van verliesgevende vennootschappen te verbeteren (1906/1-6)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op een grotere transparantie van de vereffeningprocedures ten aanzien van derden (60/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 1906: Eric Massin, Jean-Jacques Viseur, Annemie Roppe, Dylan Casaer

- 60: Jean-Jacques Viseur

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

03.01 **Éric Libert**, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie à mon rapport écrit.

03.01 **Éric Libert**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

03.02 **Éric Massin** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, deux propositions de loi sont sur la table aujourd'hui. Jean-Jacques Viseur, signataire de la première, a dit qu'il ne fallait pas la prendre en considération compte tenu du fait que la deuxième reprenait, d'une certaine manière, une partie des éléments de la sienne.

Je dois à la vérité de préciser que le travail concernant la proposition dont je suis l'un des auteurs découle de la profession que M. Viseur et moi-même exerçons mais aussi du travail qui a été réalisé par M. Viseur dans le cadre de sa proposition de loi.

Au départ, lorsque nous nous sommes dirigés vers une proposition de loi qui envisageait les sociétés en liquidation et un encadrement vis-à-

03.02 **Éric Massin** (PS): Het oorspronkelijk voorstel vloeit voort uit besprekingen met de actoren uit de sector en met de heer Zenner. We hebben uit de parlementaire werkzaamheden en de hoorzittingen geleerd dat het onderscheid dat tussen verliesgevende en niet-verliesgevende vennootschappen in vereffening wordt gemaakt, grote moeilijkheden met zich bracht, met name om te bepalen welke vennootschappen verliesgevend

vis des sociétés en liquidation déficitaire, cela faisait suite à certaines discussions que nous avons eues avec des acteurs du secteur mais aussi avec une personne connaissant particulièrement bien la matière, M. Zenner, qui nous avait orientés vers cette distinction.

Je tiens à signaler, et il est utile de le relever, que le travail parlementaire qui a été réalisé et la plupart des auditions qui ont eu lieu, nous ont permis de constater que la différence artificielle que nous avons faite – la distinction entre les sociétés en liquidation qui ne sont pas déficitaires et celles qui le sont – n'avait aucune raison d'être car elle amenait un certain nombre de difficultés particulièrement importantes. Par exemple, le fait de déterminer ce qu'était une société en liquidation déficitaire pouvant amener un procès dans le procès ou pouvant amener des difficultés liées à des expertises à mener, à recourir à des réviseurs d'entreprise, des experts-comptables et autres. Les auditions en commission ont été très intéressantes et ont permis de recadrer la proposition de loi.

Même si les tribunaux de commerce, en fonction de dispositions de la loi sur le concordat judiciaire, par l'intermédiaire de leur chambre commerciale, avaient pu mettre à certains endroits une forme de pilotage par rapport aux sociétés en liquidation, on a pu constater que, malheureusement, il pouvait exister une forme de "forum-shopping" au niveau des sociétés en liquidation, certaines désirant plutôt s'adresser à des arrondissements judiciaires au sein desquels on n'avait pas mis en œuvre la possibilité pour les chambres d'enquêtes commerciales de pouvoir avoir un suivi auprès des sociétés en liquidation.

Après l'adoption du texte, le président du tribunal de commerce de Namur, M. Gillardin, qui avait été entendu en commission, m'a fait part de ses investigations dans les archives et auprès de sociétés en liquidation.

Il avait pu constater que, depuis l'informatisation, 300 sociétés étaient en liquidation pour le seul arrondissement de Namur et pouvaient être confrontées à cette volonté d'encadrement. Ces 300 dossiers semblaient en déshérence: les liquidateurs ne se manifestaient plus, ils n'avaient pas remis de rapport ou n'avaient pas clôturé leur liquidation.

Manifestement, ces sociétés étaient toujours en cours de liquidation. D'ailleurs, on ignorait les contenances des actifs réalisés, l'importance des passifs, si des ouvriers étaient en cause, si les sociétés avaient été remises. Aucune information n'était transmise ni au tribunal ni surtout aux créanciers.

Ce constat, qui m'a été confirmé, est à la base de cette proposition de loi: on se rend alors compte que, dans la pratique, pour des sociétés en liquidation, l'information fournie aux créanciers est malheureusement parfois plus que lapidaire. Tous les intervenants venus nous éclairer au cours des auditions en commission l'ont confirmé.

C'est le constat de base: en cas de société en liquidation, si le créancier n'entame pas de démarche volontaire, voire s'il n'assigne pas la société en faillite, il ne dispose d'informations que selon le bon vouloir du liquidateur. Tous les intervenants étaient bien conscients

zijn.

Ook al hadden de handelsrechtbanken in een vorm van sturing kunnen voorzien, toch heeft men vastgesteld dat sommige vennootschappen in vereffening zich veeleer tot gerechtelijke arrondissementen wenden waar de kamers voor handelsonderzoek niet de bevoegdheid hebben om een en ander te volgen.

Nadat de tekst aangenomen was, vertelde de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Namen mij dat hij had vastgesteld dat er in het arrondissement Namen alleen al driehonderd dossiers van vennootschappen in vereffening als het ware in de vergeethoek geraakt waren. Over die dossiers was geen informatie doorgegeven aan de rechtbank, en al helemaal niet aan de schuldeisers.

Bij de hoorzittingen is gebleken dat de informatie die de schuldeisers krijgen, vaak erg summier is. Als ze niet uit zichzelf stappen ondernemen, hangen ze voor inlichtingen geheel af van de goodwill van de vereffenaar.

Tijdens de hoorzittingen bleek ook dat de algemene vergadering soms een vereffenaar aanstelt die niet de nodige garanties kan geven met betrekking tot een goede afwikkeling van de vereffening, wegens een faillissement of een veroordeling.

We hebben voor een oplossing gekozen waarbij het de algemene vergadering toekomt een vereffenaar aan te stellen en de rechtbank van koophandel enkele verificaties kan uitvoeren. Bij een faillissement of een veroordeling kan de rechtbank de homologatie weigeren. In dat geval staat het de algemene vergadering vrij een andere vereffenaar aan te duiden.

Een essentieel gegeven is het

que cette situation n'était pas normale.

Si nous évacuons les problèmes de la détermination des sociétés en liquidation, déficitaires ou non, et de notre volonté d'aller plus loin dans un encadrement pour en revenir à une information à transmettre au créancier et au tribunal, nous allons dans le bon sens: nous restons dans l'esprit de base, c'est-à-dire d'apporter une information au créancier, qu'il soit commerçant, travailleur ou même l'État (par l'intermédiaire de l'ONSS ou du ministère des Finances).

Néanmoins, un autre constat a été formulé, également à la base de la proposition de loi à laquelle nous travaillons ici: si l'assemblée générale est souveraine pour la désignation de son liquidateur, il peut parfois arriver que, malheureusement, l'assemblée générale recoure à des personnes – administrateurs ou actionnaires – soit qui ont déjà été déclarées en faillite, soit qui ont fait l'objet d'une condamnation, ce qui est plus grave.

Dans une telle situation, quels sont les recours possibles vis-à-vis de ces personnes qui n'apportent pas les garanties de bon suivi de la liquidation et des opérations à mener?

C'est ainsi que, sur la base des auditions que nous avons menées, le contrôle qui avait été prévu dans la proposition de loi initiale devait être revu. Il s'agissait non seulement de ne pas donner toute latitude au tribunal de commerce pour désigner ou remplacer les liquidateurs mais aussi de ne pas en arriver à une liste de liquidateurs – comme mon collègue Pierre Lano l'a relevé.

Ce pouvoir souverain devait être laissé à l'assemblée générale tout en prévoyant un pouvoir de vérification au niveau du tribunal. Celui-ci devait pouvoir mener son action très rapidement, étant donné que le liquidateur peut éventuellement devoir poser des actes immédiatement lorsqu'il est désigné, par exemple souscrire une assurance incendie.

Selon moi, la solution choisie est une bonne solution, une solution d'équilibre. Le tribunal vérifie rapidement, dans les 24 heures, les deux éléments suivants: faillite dans le chef de la personne désignée comme liquidateur ou condamnation de cette personne – néanmoins, il ne vérifiera pas la probité étant donné que celle-ci est en relation avec ces deux éléments. Sur la base de ces deux éléments, il homologuera ou confirmera la désignation du liquidateur. Si le tribunal n'homologue pas la désignation car la personne a été condamnée sur le plan pénal, l'assemblée générale, la société, peut alors proposer un deuxième, voire un troisième nom.

Il me semble donc que nous sommes parvenus à une décision relativement équilibrée dans le cadre de cette proposition de loi.

In fine, l'élément le plus fondamental selon moi – il a été relevé par tous les intervenants – est le dossier constitué au sein du tribunal de commerce. Il s'agit du dossier de liquidation qui reprend toute une série d'éléments, d'actes posés par le liquidateur. Il permettra aux créanciers d'être informés de la manière dont la liquidation est formalisée et des actes posés au sein de cette liquidation.

Lorsque nous arrivons en bout de course, lorsque le liquidateur a

dossier daté par de rechtbank van koophandel wordt samengesteld en een reeks handelingen van de vereffenaar bevat. Het bevat de nodige informatie voor de schuldeisers. Op het einde van de procedure legt de vereffenaar zijn ontwerp van verdeling van de betalingen aan de rechtbank van koophandel voor die een advies moet geven en de vereffenaar eventueel bijkomende vragen stelt, indien deze laatste de wet inzake voorrechten en hypotheek niet naleeft.

Na maandenlange arbeid en tal van hoorzittingen, werd een evenwicht bereikt: enerzijds zullen de schuldeisers beter worden geïnformeerd, anderzijds wordt de rechtbank van koophandel een beperkte verificatieopdracht toevertrouwd, die slechts een geringe belasting vormt en processen kan voorkomen.

Dit ontwerp stelt de meeste fracties tevreden en zou dus op een ruime meerderheid moeten kunnen rekenen wanneer het in de plenaire vergadering ter stemming wordt voorgelegd.

Ik besluit. Zowel de voorzitters van de rechtbanken van koophandel die werden gehoord als de diensten van het parket en de FOD Financiën menen dat dit wetsvoorstel de miskenning van de rechten van derden én de fiscale fraude waaronder alle faillissementen nu gebukt gaan, zal helpen te bestrijden. Dankzij dit voorstel zal 95 tot 99 procent van de vereffeningen, waaromtrent geen geschil bestaat, voortaan van dat stigma verlost zijn.

réalisé les éléments d'actifs, a mené les procès à leur terme et a récupéré l'argent qui revient à la société, il faut payer les créanciers. Cela permet de ne pas tomber dans le système de la faillite. Nous ne voulions pas avoir un parallélisme entre la mise en faillite et la mise en liquidation; ce sont deux choses distinctes: la liquidation se trouve dans le Code de commerce; la faillite est reprise dans le Code des sociétés.

Le liquidateur transmet son projet de répartition au tribunal de commerce, lequel ne donnera pas l'autorisation d'effectuer les paiements; il donnera un avis sur la répartition proposée et posera éventuellement des questions au liquidateur si celui-ci ne respecte pas la loi sur les privilèges et hypothèques.

Prenons l'exemple tout simple d'un liquidateur qui fait passer un article 19quater ou 19ter – l'ONSS ou les travailleurs – avant les frais de conservation de la chose. C'est quelque chose qui ne peut pas arriver et qui pourrait d'ailleurs mettre en cause la responsabilité du liquidateur.

Dès lors, après le travail conséquent qui a été effectué – nous nous sommes penchés sur cette proposition de loi pendant de nombreuses réunions; nous avons procédé à de longues auditions –, nous sommes arrivés à une position équilibrée qui permettra une meilleure information des créanciers et donnera un petit pouvoir de vérification au chef du tribunal de commerce. Sur ce point, je suis heureux d'avoir entendu les deux présidents, à savoir le président du tribunal de commerce de Hasselt et celui de Charleroi, dire que cela n'allait pas entraîner une charge supplémentaire de travail trop importante et permettrait éventuellement d'éviter des procès à l'avenir.

Par ailleurs, je suis enchanté de voir que ce projet satisfait la majorité des groupes politiques et qu'il pourra recueillir une large majorité pour autant que le vote obtenu en commission se confirme ici en séance plénière.

Je terminerai simplement en relevant un élément qui me semble important et qui a également été évoqué non seulement par les présidents des tribunaux de commerce entendus mais aussi par les services du parquet et le ministère des Finances. Etant donné l'information qui sera communiquée, cette proposition permettra de lutter contre la fraude aux droits des tiers, voire contre la fraude fiscale qui stigmatisent l'ensemble des liquidations. L'information obtenue permettra à chacun de réagir. Par ailleurs, grâce à l'apaisement et la certitude ainsi obtenus, cette proposition permettra aux 95, 99% des liquidations qui se déroulent sans problème de ne plus être montrées du doigt.

03.03 Pierre Lano (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wie ben ik natuurlijk, na het betoog van de heer Massin en het rapport van 105 pagina's dat alleen over 7 artikels gaat, om nog lang te interveniëren? Ik dank dus vooral de heer Massin, dat hij zo sportief is geweest om te stellen dat zijn initieel wetsvoorstel toch "gerekadreerd" – zijn eigen woorden – is geweest en evenwichtig uitgekomen is, na in feite zeer nuttige hoorzittingen.

Ik zal mij uiteraard beperken om onze rol en onze visie terzake een klein beetje te duiden. Wij dachten, hoewel de procedure van

03.03 Pierre Lano (VLD): M. Massin a admis sportivement que sa proposition de loi avait été adaptée après l'audition. La procédure de liquidation existante devait être améliorée mais ne fonctionnait en fait pas mal. Elle ne devait certainement pas être décriée dans sa globalité en raison de quelques abus.

vereffening aan verbetering toe was, dat toch mag worden opgemerkt dat het bestaande systeem uiteraard ook vaak correct heeft gewerkt. Bepaalde misbruiken mochten er niet toe leiden om de bestaande vereffeningprocedure volledig in vraag te stellen. Dat was onze invalshoek.

Vanaf het begin waren we dus ook beducht voor de mogelijkheid van een te overdreven formalisering, waardoor de voordelen van het stelsel verloren zouden gaan. Uiteraard beseffen we ook zeer goed, zoals de heer Massin verklaarde, dat de derden hun rechten hebben, meer dan ooit in een transparante maatschappij.

Het voorstel voorziet na debat uiteindelijk in twee grote vernieuwingen. Enerzijds moet de rechtbank van koophandel de benoeming van de vereffenaar bevestigen. De heer Massin heeft verklaard volgens welke voorwaarden dat moet gebeuren. Anderzijds moet de rechtbank op de hoogte worden gehouden van de toestand van de vereffening. De verdeling van activa moet voor akkoord worden voorgelegd aan de rechtbank.

De nadere betrokkenheid van de rechtbank van koophandel bij die procedure vonden wij ongetwijfeld een goede zaak. Wij vonden ook dat de rol van de algemene vergadering in deze niet mag worden miskend. Uiteindelijk, dachten wij, dat een recht pleit voor de aandeelhouders om te beslissen om hun zaak te gaan vereffenen.

Gezien het nieuwe evenwicht in het initieel voorstel, hebben wij gemeend dit wetsvoorstel te steunen, dat ook voltallig is goedgekeurd. Daarom zal mijn fractie het nogmaals steunen in de plenaire vergadering.

Le **président**: Monsieur le ministre, avez-vous des commentaires à apporter à la suite de ces deux brillantes interventions?

03.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Monsieur le président, ma collègue de la Justice m'a fait savoir qu'elle pouvait accepter les propositions faites. Donc, sur ce plan, aucun problème!

La proposition de loi introduit quelques nouveautés en stipulant que le tribunal de commerce doit confirmer la désignation d'un liquidateur. Le tribunal doit également être informé de l'état d'avancement d'une liquidation.

Le rôle de l'assemblée générale ne peut à notre sens être ignoré. Les actionnaires doivent conserver le droit de prendre des décisions à propos d'une liquidation.

Le VLD soutiendra cette proposition de loi étant donné que les adaptations nécessaires ont été apportées.

03.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijn collega van Justitie heft me laten weten dat die voorstellen voor haar aanvaardbaar zijn.

Le **président**: Merci beaucoup, monsieur le ministre!

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1906/6)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1906/6)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van

vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure te verbeteren”.

La proposition de loi compte 7 articles.
Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Projet de loi modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale (2242/1-2)**

- **Proposition de loi améliorant l'accès aux équipements psychiatriques pour les personnes en séjour illégal (1261/1-2)**

04 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (2242/1-2)**

- **Wetsvoorstel om de toegang tot psychiatrische voorzieningen voor mensen zonder wettig verblijf te verbeteren (1261/1-2)**

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Nahima Lanjri, Greet van Gool

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Marie-Claire Lambert, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2242/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2242/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle (2250/1-2)**

05 **Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeconomie (2250/1-2)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Mme Nahima Lanjri, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2250/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2250/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État pour l'année 2004 et des Services de l'État à gestion séparée pour des années précédentes (2307/1)**

06 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 2004 en van Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van voorgaande jaren (2307/1)**

Sans rapport
Zonder verslag

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles
Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2307/1)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2307/1)**

Le projet de loi compte 24 articles.
Het wetsontwerp telt 24 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 24, ainsi que les tableaux annexés, sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 24, met de tabellen in bijlage, worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 **Projet de loi sur la protection de la concurrence économique (2180/1-5)**

- **Proposition de loi modifiant la loi coordonnée sur la protection de la concurrence économique (282/1-2)**

07 **Wetsontwerp tot bescherming van de economische mededinging (2180/1-5)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging (282/1-2)**

Proposition déposée par:
Voorstel ingediend door:
Simonne Creyf, Trees Pieters

**Discussion générale
Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

07.01 **Pierre Lano**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik voel mij een beetje schuldig een verslag van 338 bladzijden samen te vatten in een paar zinnen. Verwijzen naar het schriftelijk verslag lijkt mij evenwel verstandig omdat het omstandig is. Niettegenstaande deze materie belangrijk en innovatief is, werd het wetsontwerp unaniem goedgekeurd.

07.01 **Pierre Lano**, rapporteur: Il s'agit d'un rapport de 338 pages. Il me paraît dès lors raisonnable de renvoyer au rapport écrit. Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

Mevrouw Creyf zal namens CD&V tussenbeide komen. Ik zal dat doen namen mijn fractie.

07.02 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de Belgische reglementering inzake mededinging is vandaag terug te vinden in de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999. In deze wet is een systeem opgebouwd van voorafgaande controle op concentraties, fusies, overnames, van verbod op restrictieve mededingingspraktijken, namelijk afspraken met betrekking tot verdeling van markten of voorzieningsbronnen of afspraken die tot doel hebben prijzen te bepalen en ook van verbod op misbruiken van machtsposities.

De gecoördineerde wet van 1991, ondertussen ook gewijzigd, en die van 1999 hadden niet het verhoopte resultaat. Het is duidelijk geworden waar de beperkingen van de huidige mededingingswetgeving liggen. Een aantal concrete situaties en casussen hebben aangetoond dat de mededingingsautoriteit die vandaag werkzaam is moeilijk binnen een voldoende snelle termijn tot een gefundeerde oplossing of beslissing kan komen.

Ook wat functionering betreft, heeft de Belgische mededingingsautoriteit vaak moeilijke en bewogen tijden gehad. Laten we hopen dat het voorliggend wetsontwerp hieraan definitief paal en perk stelt.

Een wijziging van de wet drong zich ook op gezien de modernisering van het Europese mededingingsrecht. Iedereen is ervan overtuigd dat een goed werkende mededingingsautoriteit een belangrijke economische meerwaarde biedt.

Collega Pieters en ikzelf hebben in 2001 ook een wetsvoorstel ingediend tot verbetering van de economische mededinging met als voornaamste wijzigingen de verhoging van de aanmeldingsdrempels en het verkorten van de termijnen voor het concentratieonderzoek.

De concentratiedrempels werden ondertussen reeds verhoogd. Over de termijnen voor het concentratieonderzoek hebben wij in de commissie na het debat en na de invoering van amendementen uiteindelijk een akkoord kunnen vinden tussen alle partijen. Voor ons is de termijn misschien nog iets te lang uitgevallen, maar wij kunnen ons vinden in het compromis dat wij hebben gemaakt. Voor ons zijn dat twee belangrijke punten.

Wij zien nog meer positieve punten in het wetsontwerp. Het wetsontwerp leunt dicht aan bij de Europese regelgeving. Het is er bijna een kopie van maar niet exact. Er zijn ook een aantal zaken die enigszins anders zijn. Eigenlijk is het wel belangrijk dat het ontwerp dicht aanleunt bij de Europese regelgeving aangezien de inhoudelijke accenten van het mededingingsbeleid vooral op Europees niveau worden bepaald.

In het wetsontwerp, ik zal er niet uitgebreid op ingaan, worden de procedures vereenvoudigd en verbeterd waar nodig. Het wetsontwerp versterkt de raad en het korps, dat nu een auditoraat bij de raad wordt. Het ontwerp verduidelijkt en preciseert de verhoudingen tussen raad, auditoraat en dienst beter dan wat nu in de wet staat. Het is ook positief dat dit gepreciseerd en verduidelijkt wordt en dat het nu wettelijk geregeld is.

07.02 Simonne Creyf (CD&V): La réglementation belge en matière de concurrence est contenue dans la loi coordonnée du 1^e juillet 1999. La loi prévoit notamment un système de contrôle préalable à toute concentration, fusion ou reprise. La législation de 1991 et 1999 n'a cependant pas permis d'atteindre le résultat escompté. Les limites de la législation actuelle relative à la concurrence sont clairement apparues. L'autorité actuelle compétente en la matière n'est pas à même de prendre suffisamment rapidement des décisions fondées et, de plus, son fonctionnement n'est pas toujours aisé. Nous espérons que le nouveau projet de loi permettra de résoudre ces problèmes.

Une modification de loi s'imposait également en raison de la modernisation du droit européen de la concurrence. Une autorité efficace en matière de concurrence représente une importante plus-value économique. En 2001, j'ai déposé avec Mme Pieters une proposition de loi tendant à améliorer la concurrence économique. Nous souhaitions relever les seuils de notification et réduire les délais pour les enquêtes concernant les concentrations. Les seuils de concentration ont entre-temps été relevés et nous avons également obtenu en commission un accord sur les délais. Ces délais sont peut-être encore relativement longs, mais le compromis nous satisfait. Le projet de loi est presque une copie de la législation européenne. Il s'agit d'un point important car, sur le fond, la politique de la concurrence est surtout définie actuellement au niveau européen.

Les procédures seront simplifiées et améliorées là où la nécessité s'en fera ressentir. Le Conseil et le Corps seront renforcés. Le Corps devient un Auditorat qui fera désormais partie du Conseil. Les

Maar het ontwerp zegt niet veel over de dienst. Er zijn geen wettelijke waarborgen voor het versterken van de dienst. Volgens professor Steenberghe is dat een van de zwakke punten van het ontwerp. De kwaliteit van het eindproduct, namelijk de eindbeslissing van de raad, zal immers in belangrijke mate afhangen van de kwaliteit van de input, zijnde de onderzoeksresultaten van de dienst onder leiding van het auditoraat.

Met het nieuwe wetsontwerp komen er nieuwe structuren, verbeterde procedures. Maar de persoonlijke invulling van ieders opdracht zal cruciaal zijn om het systeem werkbaar te maken en te houden. Zonder voldoende budgettaire ruimte, zonder de inzet van voldoende bekwame mensen, die over voldoende expertise beschikken en die bereid zijn voldoende lang hun taak uit te oefenen waardoor de expertise behouden kan worden, kan ook onderhavige wet geen succes worden en kunnen wij ons over een aantal jaren opnieuw aan wijzigingen verwachten.

De minister verzekerde ons dat het budget van de mededingingsautoriteiten naar aanleiding van deze wettelijke ingreep is opgetrokken met 1,1 miljoen euro en dat er ook een evaluatie zal komen na een jaar om de mogelijkheid te laten nagaan of de resultaten goed zijn en de bestede middelen toereikend.

Wij kunnen alleen maar hopen, samen met de minister, in het belang van onze economie, dat dat effectief het geval zal zijn. De kans om eindelijk een goed werkende mededingingautoriteit te creëren, mogen wij niet laten voorbijgaan.

Mijnheer de minister, wij hebben u gesteund voor uw wetsontwerp. Wij hebben positief meegewerkt aan het ontwerp. Maar het werk is niet af en de volgende stap zult u moeten zetten.

Maar na de lof zijn er toch twee punten waar wij het moeilijk mee hebben. Dat zijn punten die wij ook in de commissie samen besproken hebben.

Het eerste punt waar wij het moeilijk mee hebben, is dat in de raad en in het auditoraat de aanwezigheid van juristen en economen niet verzekerd is. Wij hebben de discussie gevoerd in de commissie en de minister zag er geen probleem in, wij echter wel, maar goed. Wij hadden dienaangaande een amendement ingediend, maar dat heeft het niet gehaald. In de raad en in het auditoraat worden dus wel algemene masterdiploma's gevraagd, maar geen juristen en geen economen. Voor een Raad voor de Economische Mededinging dachten wij dat er een minimumgarantie in de wet had moeten staan in verband met de aanwezigheid van juristen of economen.

Het tweede punt betreft het artikel 14, waarin wordt bepaald dat de voorzitter en de ondervoorzitter onderling van functie wisselen na drie jaar. Het gaat dus om een aanstellingstermijn van zes jaar met halverwege de termijn een wisseling van de voorzitter naar de ondervoorzitter. We moeten in deze ook de eerlijkheid van de minister onderkennen, die ons klaar en duidelijk heeft verteld dat die wettelijke ingreep het gevolg is van een politiek compromis, waar hij ook niet erg gelukkig mee is. Op dat punt was onze veronderstelling dat het inderdaad om een politiek compromis ging, dan ook vlug bevestigd.

relations entre le Conseil, l'Auditorat et le Service sont mieux balisées que dans le passé. Cependant, aucune garantie légale n'a été prévue en vue du renforcement du Service. C'est l'un des points faibles du projet. En effet, la décision finale dépend dans une large mesure des résultats de l'enquête du Conseil sous la direction de l'Auditorat. La réalisation personnelle de la mission de chacun sera cruciale pour le fonctionnement du système.

À défaut de disposer de l'espace budgétaire et du savoir-faire requis, la loi n'aura aucune efficacité et un nouvel ajustement sera nécessaire d'ici à quelques années. Le ministre indique que le budget des autorités de la concurrence sera rehaussé de 1,1 million d'euros et que les résultats seront évalués après un an. Il sera également vérifié à cette occasion si les moyens sont suffisants. Le CD&V a apporté une contribution positive au projet, mais il appartient désormais au ministre de franchir l'étape suivante.

L'absence de garanties quant à la présence de juristes et d'économistes au sein du Conseil et de l'Auditorat nous pose problème. Un diplôme général de master est suffisant pour le Conseil et pour l'Auditorat. Le ministre ne voit-il aucun inconvénient à cette situation.

Nous aussi, nous avons du mal à accepter l'article 14 car il prévoit que le président et le vice-président de l'autorité de concurrence permutent après trois ans. Je peux comprendre que ce compromis manifestement politique ne satisfasse pas non plus le ministre. En effet, cela reste un dossier dangereux: comment peut-on se livrer à un marchandage politique s'agissant de la fonction de président d'un organe aussi important? C'est tout sauf propice à la continuité de la

Wij vinden het niettemin een gevaarlijke zaak. Een cruciale functie voor de werking van onze mededingingsautoriteit en een van de belangrijkste schakels in de waarborgen van de mededinging in ons land, namelijk de functie van voorzitter van de raad voor de mededinging, is het voorwerp geworden van een soort van politieke koehandel. De wissel kan leiden tot gespannen intermenselijke relaties tussen voorzitter en ondervoorzitter. De positiewissel kan een koerswijziging veroorzaken, wat niet gunstig is voor de continuïteit van het beleid, zowel nationaal als internationaal.

De voorzitter ondergeschikt maken aan de ondervoorzitter, zal overkomen als een degradatie van de voorzitter en men zal dit niet begrijpen. Voorzitter en ondervoorzitter hebben niet dezelfde functieomschrijving, dus ook niet noodzakelijk hetzelfde profiel. Hoe kan men de beste kandidaat aantrekken voor een functie als men deze functies na drie jaar wijzigt?

Mijnheer de minister, wij vinden dit absoluut een slecht idee. Op dit artikel hebben wij ons trouwens onthouden omdat wij dit absoluut een slecht idee vinden waarmee wij niet akkoord kunnen gaan. Het geheel hebben wij wel goedgekeurd. Het belangrijkste is dat er via deze nieuwe wet een structuur komt en verbeterde procedures. Deze zullen echter staan of vallen met de inzet van voldoende mensen en middelen. Wordt hierin tekort geschoten dan is elk mogelijk positief effect van een wetswijziging weg, hoe goed alles ook moge bedoeld zijn.

07.03 Pierre Lano (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, economische mededinging is een permanent evoluerende materie. Zoals collega Creyf daarnet zei, is dit misschien nooit af. De globale beoordeling van dit ontwerp is uiteraard zeer positief, getuige daarvan het feit dat het unaniem werd goedgekeurd.

De minister had de moed om te opteren voor een nieuwe wettekst die compleet en coherent is. Een totaalvisie. Vroeger werd de raad geconfronteerd met een te grote werklast gekoppeld aan beperkte middelen en te lage aanmeldingsdrempels.

Voortaan zal de raad zich ook toeleggen op onderzoek van restrictieve mededingingspraktijken. Er komt dus meer economische expertise in de raad en er wordt gewaakt over de kwaliteit.

De hervorming sluit uiteraard aan bij een noodzaak, namelijk bij de vernieuwing van dit beleid op Europees niveau. Eveneens wordt een wettelijke basis gegeven aan de samenwerking tussen de Europese Commissie en de nationale autoriteiten, wat acuut is de laatste maanden. Er is ook een meer rationele bevoegdheidsverdeling en dat moet de werking en de uitvoering van het beleid ten goede komen. De verschillende organen worden hervormd en versterkt. Dit geldt niet alleen voor de raad, maar ook voor het nieuwe auditoraat dat sterke bevoegdheden krijgt en aldus de raad kan ontlasten in zijn werk.

Er zijn ook een aantal belangrijke vereenvoudigingen. Zo wordt de procedurereguleer in verband met de mededeling van de punten van bezwaar en de eerste oproeping van de betrokken onderneming afgeschaft. In een maatschappij die zo gevoelig is voor lekken en doorstroming van informatie is het ook belangrijk dat de regels inzake vertrouwelijkheid van documenten gevoelig worden verbeterd. Het

politique en matière de concurrence. Comment un président peut-il soudain, après trois ans, travailler sous l'autorité de son ancien vice-président? En outre, ces deux fonctions ont un profil différent et elles devraient donc attirer des candidats aux profils multiples. Comment les titulaires de ces fonctions pourraient-ils permuter, sans autre formalité, après trois ans? Par conséquent, sur cet article, nous nous abstenons.

Nous adopterons toutefois le reste du projet qui met enfin en place une structure et des procédures simplifiées. Cependant, si nous voulons que tout réussisse, il faudra prévoir un volume de personnel et des moyens suffisants.

07.03 Pierre Lano (VLD): La concurrence économique est en perpétuelle évolution de sorte que nos travaux en la matière ne seront jamais terminés. Nous sommes en tout état de cause très favorables au projet qui a par ailleurs été adopté à l'unanimité. Le ministre a opté pour un nouveau texte cohérent qui traduit une vision globale.

Auparavant, le Conseil de la Concurrence devait faire face à une lourde charge de travail avec des moyens limités et de faibles seuils de notification. Il pourra désormais se concentrer sur un examen qualitatif grâce à l'apport d'une plus grande expertise économique.

La réforme s'inscrit dans le cadre d'innovations européennes dans ce domaine. Une base légale est conférée à la collaboration entre la Commission européenne et les autorités nationales. Les compétences sont mieux réparties. Le Conseil est renforcé et l'auditorat peut lui apporter une assistance

systeem van aanmelding en vrijstelling wordt nu afgeschaft, wat uiteraard voortvloeit uit de Europese visie.

De hoorzittingen hadden kwaliteit, mijnheer de minister en collega's. We hebben tien eminente sprekers mogen horen en daar interactief van mening mee gewisseld. Verscheidene leden hebben vragen gesteld. Natuurlijk zijn er altijd pijnpunten en verschillende visies, maar ik had de indruk dat de meeste sprekers zich toch konden vinden in de grote krachtlijnen van dit wetsontwerp.

Wat is de essentie van het verhaal? Er is hier duidelijk sprake van vooruitgang, zeker ook als gevolg van amendementen die zijn ingebracht. Die amendementen kwamen er ten gevolge van overleg in de commissie met de minister, de sprekers en de commissieleden, dat meestal van technische aard was. Ik houd eraan de minister te feliciteren met dit wetsontwerp. Uiteraard zullen wij het ook steunen, net zoals wij in commissie hebben gedaan.

07.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega's, u zal het mij toelaten om kort te repliceren op de tussenkomsten.

Eerst zou ik willen herinneren aan het regeerakkoord dat uitdrukkelijk heeft gekozen voor het tot stand brengen van een volwaardige mededingingsautoriteit die zou moeten instaan voor de vrijwaring van de economische concurrentie, en dat in alle sectoren. Er is toen ook al geopteerd voor het samenstellen van een raad met gespecialiseerde kamers. De oprichting van de raad zou natuurlijkerwijze ook geen afbreuk doen aan de sectorregulatoren die we nu al kennen. Die regelen eigenlijk de markt ex ante, terwijl de Raad voor de Mededinging de marktwerking ex post regelt.

Zoals is aangehaald door de sprekers vandaag, heeft de wet van 1991 niet het nodige soelaas kunnen bieden. Ze is er niet in geslaagd om de concurrentieverstorende praktijken uit het economische leven te bannen. Dat brengt natuurlijk met zich mee dat er een stuk productiviteitsverlies is ontstaan en dat ook de realisatie van de Lissabon-strategie voor een stuk achterwege is gebleven.

Er werden berekeningen gemaakt door het Federaal Planbureau, enerzijds en in universitaire studies, anderzijds. Deze berekeningen hebben uitgewezen dat dit onze economie jaarlijks 250 miljoen euro kost en een verlies betekent van 6.000 jobs.

De vier krachtlijnen die u terugvindt in het wetsontwerp zijn gemakkelijk samen te vatten. Ten eerste, de creatie van een onafhankelijke zelfstandige Belgische mededingingsautoriteit, met een mededingingsraad die zich bezighoudt met het nemen van de beslissingen en een mededingingsdienst die voornamelijk de onderzoeken uitvoert.

Ten tweede, zoals reeds aangestipt, is dit een uitstekende aangelegenheid geweest om het Belgisch mededingingsrecht in overeenstemming te brengen met het Europees mededingingsrecht.

effective.

La réforme comporte également une série de simplifications importantes. Les règles de procédure superflues sont supprimées et les règles nécessaires en matière de confidentialité sont affinées. Sous l'influence de l'Europe, le système de notification et d'exonération est supprimé.

Les auditions se sont révélées particulièrement passionnantes. En définitive, la plupart des orateurs ont adhéré aux lignes de force du projet. Grâce aux amendements adoptés en commission, le texte a encore été amélioré. Nous voterons résolument en faveur du projet.

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Déjà, l'accord de gouvernement préconisait expressément une autorité de la concurrence à part entière dans le but de préserver la concurrence dans tous les secteurs. C'est l'option d'un conseil comportant des chambres spécialisées qui a été retenue. La nouvelle instance règle le fonctionnement du marché ex post alors que les régulateurs existants du secteur garantissent le fonctionnement du marché ex ante.

La loi de 1991 n'a pas permis d'enrayer les pratiques qui entraînent une distorsion de la concurrence. Elle s'est traduite par une perte de productivité et entravé la mise en oeuvre de la stratégie de Lisbonne. Selon une étude du Bureau du Plan et des universités, ce sont quelque 250 millions d'euros par an et 6.000 emplois qui ont été perdus.

Le projet de loi met en place une autorité indépendante de la concurrence, associée à un Conseil pour les décisions et à un Service pour la recherche, tout en adaptant le droit de la concurrence belge aux dispositions

Ik heb met eigen ogen de interactie tussen beide kunnen zien, naar aanleiding van een van de dossiers die momenteel het Europees mededingingsrecht beroeren en die zich situeren in de sector van de energie.

Ten derde, de concentratieregels worden aangepast. Er was daarvoor een wetsontwerp ingediend waarvoor reeds een koninklijk besluit werd uitgevaardigd en waarvan we vandaag al de voordelige werking kunnen meten.

Een vierde krachtlijn betreft de verhouding met de sector regulatoren die op scherp werd gesteld.

De doelstellingen zijn eenvoudig: de slagkracht van de mededingingsautoriteiten verhogen door de verhoging van de notificatiedrempels. Men moet zich werkelijk concentreren op wat echt belangrijk is - de restrictieve mededingingspraktijken, de prijsafspraken, de kartelvormingen, enzovoort - en bovendien tegemoetkomen aan de door Europa opgelegde verhoogde werklast, met meer onderzoeken en vanzelfsprekend ook meer inspanningen.

Ik voeg er meteen aan toe dat wij een van de doelstellingen hebben bereikt die de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling had vooropgesteld in haar rapport Economic Survey Belgium, March 2005, met name dat wij een versterking van onze mededingingsautoriteiten dienden door te voeren.

Les adaptations revêtent un caractère institutionnel ou procédural. Sur le plan de la structure, le corps des rapporteurs, qui était jusqu'à présent adjoint au Service public fédéral Economie, passe maintenant dans un auditorat qui fait partie du conseil, ce qui garantit à nos yeux tant pour l'auditorat que pour le conseil une plus grande indépendance.

L'assemblée générale du conseil va doubler et même tripler. Actuellement, quatre personnes y travaillent. A l'avenir, l'équipe sera portée à six membres à temps plein, six membres à temps partiel, soit douze personnes qui s'occuperont de cette tâche.

Le corps des rapporteurs a été transféré au conseil, mais il disposera de compétences supplémentaires: les notifications, les possibilités de classer des pratiques restrictives et de juger de l'opportunité de mesures provisoires. L'élargissement des compétences s'accompagne également d'une meilleure rémunération.

Men heeft gezegd dat die dienst eigenlijk nog altijd stiefmoederlijk wordt behandeld. Ik ben het met die kritiek eigenlijk niet eens in die zin dat er een verdubbeling van de capaciteit komt. Wij gaan naar 40 agenten van het niveau A. Later zal moeten worden nagegaan, daar ben ik het eens met mevrouw Creyf, of dit aantal voldoet aan de

européennes. Les règles de concentration sont également aménagées. L'on peut dès à présent récolter les fruits du projet de loi et de l'arrêté royal y afférent. Enfin, les relations avec les régulateurs du secteur ont été clarifiées.

Par l'augmentation des seuils de notification, nous visons à renforcer l'efficacité des autorités de la concurrence. Celles-ci doivent se concentrer sur les points réellement importants – pratiques restrictives, accords sur les prix, formation de cartels – et, à la demande de l'Europe, devenir aussi plus productives. Un rapport de l'OCDE de 2005 soulignait déjà la nécessité de renforcer nos autorités de la concurrence. Cet objectif est atteint.

De aanpassingen zijn van institutionele of procedurele aard.

In de nieuwe structuur wordt het Korps verslaggevers, dat tot nu toe toegevoegd was aan de FOD Economie een Auditoraat, dat voortaan deel zal uitmaken van de Raad. Op die manier moet een grotere onafhankelijkheid gewaarborgd worden. De algemene vergadering van de Raad zal drie keer zoveel leden tellen (12 in plaats van 4).

Het Korps verslaggevers krijgt bijkomende bevoegdheden (kennisgevingen, mogelijkheid om restrictieve praktijken te seponeren en om over de opportuniteit van voorlopige maatregelen te oordelen). De verruiming van de bevoegdheden gaat gepaard met een betere bezoldiging.

Je ne partage pas le point de vue selon lequel le service serait traité en parent pauvre car sa capacité est doublée. Il recevra quarante agents de niveau A. Nous devons

werklust die moet worden getorst. Dat is een van de redenen waarom ik heb aangedrongen om vrij snel een evaluatie te doen.

Procedureel is er een aantal aanpassingen die ik al heb vernoemd: aanpassing van de concentratiedrempels en het verschuiven van een dominante markt naar een zichtbare inbreuk op het concurrentievermogen. Ik denk dat dit een niet onbelangrijke taak is. Daarmee wordt administratieve vereenvoudiging doorgevoerd. Er worden clementieprogramma's ingevoerd. Er is ook een duidelijk standpunt ingenomen inzake de prejudiciële vragen. Dat zijn allemaal belangrijke zaken.

Tot slot wil ik het engagement van de regering nogmaals herhalen. Ten eerste, de budgettaire ruimte is gecreëerd om de uitbreiding van de raad op de concurrentie mogelijk te maken. Ik zeg er wel onmiddellijk bij dat de evaluatie zal moeten dienen om na te gaan of die budgettaire ruimte inderdaad zal toelaten om het beoogde doel te bereiken. Als dat niet het geval is, is er een duidelijk engagement van de regering om de uitbreiding van de budgettaire ruimte mogelijk te maken.

Wij hebben ook gekozen voor multidisciplinariteit. Dit is een van de zaken die wat moeilijker zijn. Dat is ook een van de opmerkingen die mevrouw Creyf heeft gemaakt. Het is zeer goed dat wij een hoorzitting hebben gehouden. Wij hebben daar acht eminente professoren gehoord en kenners van de werking van de mededingingsautoriteit. Zij waren hetzij lid van de raad, hetzij van de dienst, hetzij van het auditoraat. Wij hebben kunnen afleiden dat men nood heeft aan meer dan juristen.

Men is gemakkelijk geneigd om te zeggen dat juristen en economen degenen zijn die in aanmerking moeten komen voor een raad voor de mededinging. Dat zou echter iets te beperkend zijn. Dat zullen de twee strekkingen zijn die men in overgroot aantal aanwezig zal zien in de raad. De realiteit gebiedt mij echter ook eraan te herinneren dat een aantal van degenen die in de hoorzitting zijn gehoord, en niet van de minst eminente, ons toch hebben gezegd dat de multidisciplinariteit, die verder strekt dan die twee beleidsdomeinen, toch ook niet te verwaarlozen is. Dat is de reden waarom wij voor masters gekozen hebben zonder een invulling te geven, weliswaar in de veronderstelling dat het voornamelijk economen en juristen zullen zijn, al dan niet door personen uit andere secties aangevuld.

Een laatste zaak waarover ik iets zou willen zeggen, is de volgende. Men kan natuurlijk bedenkingen hebben bij een wissel voorzitter-ondervoorzitter en de methode en periode waarin dat geregeld wordt. Ik heb ook niet verborgen dat dat deel uitmaakte van een politiek akkoord. Wij moeten ook onder ogen durven te zien dat de werking van de raad na zijn eerste zes jaren ook op de merites van dat systeem zal moeten worden beoordeeld. Heeft het afdoende gewerkt, ja of neen? De realiteit op het terrein heeft mij steeds geleerd dat, wanneer mensen het menen met een instelling en die wensen te doen draaien, ze perfect in staat zijn om met dergelijke regelingen te leven. Ik hoop dat dat het geval zal zijn voor de nieuwe Raad voor de Mededinging. Mocht dat niet het geval zijn, dan moeten wij ook conclusies trekken op het ogenblik dat wij een evaluatie maken van de wet. Wees ervan overtuigd: het zal niet alleen na één jaar zijn dat

très rapidement nous assurer que l'effectif suffira pour faire face au volume de travail.

La procédure est adaptée sur certains points, ce qui doit se traduire par une simplification administrative. Il y aura ainsi des programmes de clémence et des seuils de concentration adaptés. Un point de vue clair a également été adopté concernant les questions préjudicielles.

Le gouvernement a créé la marge budgétaire indispensable mais il s'engage, dans l'hypothèse où l'évaluation ferait apparaître qu'elle n'est pas suffisante, à accroître encore les moyens disponibles.

Mme Creyf a formulé des observations concernant la multidisciplinarité mais l'audition de huit experts éminents a montré que le conseil n'a pas besoin que de juristes et d'économistes. C'est pourquoi il n'a pas été précisé quels masters les candidats doivent posséder. Mais nous considérons néanmoins qu'il s'agira essentiellement d'économistes et de juristes.

Je ne cache pas que l'alternance entre le président et le vice-président et la période où elle s'opèrera procèdent d'un accord politique. Après six ans toutefois, le conseil devra être évalué sur la base de ses mérites. Mais lorsque les personnes concernées affichent la réelle volonté de faire quelque chose de l'institution où elles travaillent, j'imagine qu'elles acceptent une telle règle. J'espère que ce sera le cas du nouveau conseil. Celui-ci fera d'ailleurs l'objet d'une évaluation permanente et il conviendra à cet égard aussi de tirer des conclusions le cas échéant.

men de wet zal evalueren; men zal ze permanent evalueren. Ik ben ervan overtuigd dat, wanneer men op het einde van de eerste zesjarige periode zal komen, men zeker en vast nog eens bij dat punt stil zal staan.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2180/5)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2180/5)**

Le projet de loi compte 99 articles.
Het wetsontwerp telt 99 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 99 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 99 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

L'ordre du jour est épuisé.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

La séance est levée à 20.10 heures. Prochaine séance le jeudi 30 mars 2006 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten om 20.10 uur. Volgende vergadering donderdag 30 maart 2006 om 14.15 uur.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.